

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

BUDGET

des Affaires régionales bruxelloises
pour l'année budgétaire 1976.

INDEX.

	Pages
Titel I. - D'Instituut van de Provincie ...	3

TABLÉAU DE LA LOI

Titel I. - D'Instituut van de Provincie ...	3
Section I. - Dotatie aan de Provincie ...	10
Section X. - Algemene Zaken ...	10
Section XI. - Ruimtelijke Ordening ...	12
Section XII. - Economische Expansie ...	14
Section XIII. - Tewerksrelling ...	16
Section XIV. - Huisvesting ...	18
Section XV. - Gezondheid en Demografie ...	20
Section XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid ...	21
Section XVII. - Ontvangst ...	24
Section XIX. - Jacht, Visvangst en Bossen ...	26
Titel II. - Kapitaaluitgaven :	
Section X. - Algemene Zaken ...	28
Section XI. - Ruimtelijke Ordening ...	28
Section XII. - Economische Expansie ...	32
Section XIII. - Tewerksrelling ...	32
Section XIV. - Huisvesting ...	32
Section XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid ...	34
Section XVII. - Ontvangst ...	36
Section XIX. - Jacht, Visvangst en Bossen ...	36
Titel IV. - Afzonderlijke sectie :	
Partie I. - Lopende verticeringen ...	40
Partie II. - Kapitaalverticeringen ...	46

PROGRAMME JURIDIQUE

Tableau récapitulatif ...	56
Titel I. - Dépenses courantes :	
Section I. - Dotatie aan de Provincie ...	59
Section X. - Algemene Zaken ...	59
Section XI. - Ruimtelijke Ordening ...	60
Section XII. - Economische Expansie ...	62
Section XIII. - Tewerksrelling ...	64

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

BEGROTING

van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1976.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp "In wet..."	3

WETSTABEL

Titel 1. - lopende uitgaven :	
Afdeling I. - Dotatie aan de Gewesraad ...	11
Afdeling X. - Algemene Zaken ...	11
Afdeling XI. - Ruimtelijke Ordening ...	13
Afdeling XII. - Gewestelijke Economische Expansie ...	15
Afdeling XIII. - Tewerksrelling ...	17
Afdeling XIV. - Huisvesting ...	19
Afdeling XV. - Gezondheid en Demografie ...	21
Afdeling XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid ...	23
Afdeling XVII. - Ontvangst ...	25
Afdeling XIX. - Jacht, Visvangst en Bossen ...	27
Titel II. - Kapitaaluitgaven :	
Afdeling X. - Algemene Zaken ...	29
Afdeling XI. - Ruimtelijke Ordening ...	29
Afdeling XII. - Gewestelijke Economische Expansie ...	33
Afdeling XIII. - Tewerksrelling ...	33
Afdeling XIV. - Huisvesting ...	33
Afdeling XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid ...	35
Afdeling XVII. - Ontvangst ...	37
Afdeling XIX. - Jacht, Visvangst en Bossen ...	37
Titel IV. - Afzonderlijke sectie :	
Deel I. - Lopende verticeringen ...	41
Deel II. - Kapitaalverticeringen ...	47

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Samenvanende tabel ...	56
Titel I. - Lopende uitgaven :	
Afdeling I. - Dotatie aan de Gewesraad ...	59
Afdeling X. - Algemene Zaken ...	59
Afdeling XI. - Ruimtelijke Ordening ...	60
Afdeling XII. - Gewestelijke Economische Expansie ...	62
Afdeling XIII. - Tewerksrelling ...	64

	Pages		Bladz.
Section XIV. - Logement	65	Afdeling XIV. - Huisvesting.	65
Section XV. - Famille et Démographie	68	Afdeling XV. - Gezin en Demografie	68
Section XVI. - Hygiène et Santé publique	70	Afdeling XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid.	70
Section XVII. - Accueil	73	Afdeling XVII. - Onthaal... ..	73
Section XIX. - Chasse, Pêche et Forées	75	Afdeling XIX. - jacht, Visvangst en Bossen	75
Titre II. - Dépenses de capital:		Titel II. - Kapitaaluitgaven :	
Section X. - Affaires générales	76	Afdeling X. - Algemene Zaken	76
Section XI. - Aménagement du Territoire	77	Afdeling XI. - Ruimtelijke Ordening	77
Section XII. - Expansion économique régionale	81	Afdeling XII. - Gewestelijke Economische Expansie	81
Section XIII. - Emploi	82	Afdeling XIII. - Tewerksrelling	82
Section XIV. - Logement	82	Afdeling XIV. - Huisvesting.	82
Section XVI. - Hygiène et Santé publique:	84	Afdeling XVI. - Hygiëne en Volksgezondheid	84
Section XVII. - Accueil	87	Afdeling XVII. - Onthaal "	87
Section XIX. - Chasse, Pêche et Forêts	87	Afdeling XIX. - jacht, Visvangst en Bossen	87
Tine IV. - Section particulière:		Tirel IV. - Afzonderlijke sectie:	
Partie I. - Opérations courantes:	90	Deel I. - Lopende verrichtingen	90
Partie B. - Opérations de capital	93	Deel U. - Kapitaalverrichtingen	93

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires bruxelloises, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article I^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du budget des Affaires régionales bruxelloises afférentes à l'année budgétaire 1976 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés Niet tussentijdse kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonningskredieten	
Dépenses Courantes (Titre I) ...	905,9	13,0	6,5	Lopende uitgaven (Titel I).
et des dépenses de capital (Titre II) ...	589,5	779,1	4013,9	Kapitaalgaven (Titel II).
Totaal ...	1498,4	792,1	450,4	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, Agriculture, Classes moyennes, Emploi et Travail, Intérieur, Santé publique et Famille et des Travaux publics, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Amr allen die nu zijn en hierna tcezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Streekeconomie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaalgaven (Titel II),

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de begroting van de Brusselse Geweselijke Aangelegenheden, voor het begrotingsjaar 1976 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel,

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven,

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof d.d. 19 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerksrelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 50 000 frank niet te boven gaan.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3.

Le Secrétaire d'Etat au Logement est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1976 est limité à 13 200 000 francs.

Art. 4.

Le Cmiil provisionnel inseril à l'article 01.01 de la section X du Tine I du &::Ibleaannexé à 13 présente loi peut être l'épani selen les besoins pu voie d'arrêté royal entre les arri-des approprié, du même titre.

Art. 5.

Des crédits peuvent être transférés entre les lineras 1, 2 et 3 de l'article 42.01, subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi, de la Section XIII, Emploi, du 'nue I. Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Disposition particulière
relatives aux dépenses de capital.

Art. 6.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 7.

A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 51, 63, 71 et 73, le Roi peut en cas de besoin opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren welk ook het bedrag ervan weze.

Art. 3.

De Staatssecretaris voor Huisvesting wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële organismen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Eike verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof. Het totaal bedrag der toegestane premies voor 1976 is beperkt tot 13 200 000 frank.

Art. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het anikei 01.01 van afdeling X van Titel J van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

Art. 5.

Tussen de littera's 1, 2 en 3 van het artikel 42.01, Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid, der Afdeling XIII. Tewelksrelling, van de Titel J, Lopende uitgaven, van de bij deze wet gevoegde tabel kunnen kredieten worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting.

Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 7.

Binnen dezelfde afdeling van Titel II van de bijgevoegde tabel aan de onderhavige wet en tussen de artikels van de categorieën 51, 63, 71 en 73, kan de Koning, indien noodzakelijk, overdrachten van vastleggingskredieten uitvoeren.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Staatssecretaris voor Begroting.

Art. 8.

Le Roi peut en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

Organismes d'intérêt public.

Art. 9.

A l'intervention du Ministre des Affaires bruxelloises, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge de l'article 561.02, a, 40 de son budget pour 1976, des engagements pour un montant de 170000000 de francs, destinés aux engagements fractionnés par lots et à effectuer à charge de l'article 561.02, b, 40, des liquidations pour un montant de 78000000 de francs.

A l'intervention du Ministre des Affaires bruxelloises, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'Khélncc, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans des prêts accordés par le Crédit communal de Bruxelles en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 11 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter, en 1976, sur un volume de prêts ne dépassant pas 183000000 de francs.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1977 des crédits et autorisations d'engagement ainsi que des crédits de liquidation visés au présent article et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1976.

Section particulière (Titre IV).

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 944 100 000 francs pour les recettes et à 943 800 000 francs pour les dépenses.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 12.

§ 1. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A - Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale - de la partie I du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année

Art. 8.

De Koning kan, indien noodzakelijk, en binnen het kader van de totale voorziene kredieten van Titel II van de bijgevoegde tabel aan onderhavige wet, overdrachten uitvoeren tussen ordonnanceringskredieten.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Staatssecretaris voor Begroting.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 9.

Door bemiddeling van de Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd om op het artikel 561.02, a, 40 van zijn begroting voor 1976 verbintenissen ten laste te nemen voor een bedrag van 170000 000 frank bestemd als vastleggingskredieten, gesplitst per lot en ten bate van het artikel 561.02, b, 40, een bedrag van 78 000 000 frank te vereffenen.

Door bemiddeling van de Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeenrekrediet van België toegesraan ter vervanging van de roelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1976 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 183 000 000 frank.

Van 1 januari 1977 af zullen mogen aangewend worden de bij dit artikel bedoelde vastleggingskredieten en machtigingen alsmede de vereffeningskredieten waarvan op 31 december 1976 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Afzonderlijke sectie (Titel IV).

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 944 200 000 frank voor de ontvangsten en op 943 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

De wijze van beschikking over her goederd vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan her visum van het Rekenhof worden voorgelegd, zijn door het reken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

Art. 12.

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A - Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie - van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1976, nieuwe vastleggingsmachtigingen

1976 à concurrence de 644 400 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 39 200 000 francs pour le secteur « Classes moyennes »;

§ 2. Au Fonds visé au § 1 du présent article, il est affecté des recettes fiscales:

a) A concurrence de 121 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 29 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 pour la région bruxelloise;

b) A concurrence de 18 100 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 2 300 000 francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976, pour la région bruxelloise, à la charge des autorisations d'engagement non utilisées et reportées au 31 décembre 1974;

c) A concurrence de 106 500 000 francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 40 100 000 francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents, d'une part, aux engagements pris en 1975 et à prendre en 1976 et la charge des autorisations d'engagement de 1975 et, d'autre part, aux engagements à prendre en 1976 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visées au § 1 du présent article.

An. II.

Dans les cas d'urgence amenés par des circonstances exceptionnelles ou imprévues, le Conseil des Ministres peut, par délibération motivée, autoriser l'engagement de dépenses au-delà de la limite des autorisations d'engagement fixées à l'article 12 de la présente loi, à concurrence du montant fixé par la délibération et pour autant que les recettes affectées de l'année 1976 soient suffisantes pour porter les charges qui en résultent. Le contrôleur des engagements vise les engagements, et les dépenses autorisées par la délibération.

Le texte des délibérations est immédiatement communiqué aux Chambres législatives et à la Cour des Comptes. Cette dernière fait, le cas échéant, parvenir sans délai ses observations aux Chambres législatives.

Les engagements autorisés par la délibération font l'objet d'un projet de loi tendant à ouvrir les autorisations d'engagements nécessaires.

Art. 14.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires bruxelloises, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A 1^{er} du Titre IV, partie I, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans les limites des autorisations d'engagement visées à l'article 11, § 1^{er}, b, de la loi contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1975, des transferts d'autorisations d'engagement et d'ordonnement simultanés peuvent être effectués par arrêté royal délibéré en Comité ministériel des Affaires bruxelloises, des articles 60.01.A de la partie I du Titre IV, aux mêmes articles de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

verleend tot beloop van 644 400 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 39 200 000 frank voor de sector « Middenstand »;

§ 2. Aan het Fonds bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale ontvangsten toegewezen:

a) Ten belope van 121 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 29 000 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 voor het Brussels gewest;

b) Ten belope van 18 100 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 2 300 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 voor het Brussels gewest, ten laste van de op 31 december 1974 met aangewende en overgedragen vastleggingsmachtigingen;

c) Ten belope van 106 500 000 miljoen frank voor de sector « Economische Zaken » en van 40 100 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en af te sluiten in 1976 ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1976 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel.

Art. 13.

In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden, kan de Ministerraad bij gemotiveerde beraadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen van uitgaven boven de vastleggingsmachtigingen vastgesteld bij artikel 12 van deze wet, ten belope van het door de beraadslaging vastgesteld bedrag; en bijaldien de voorgenomen ontvangsten van het jaar 1976 volstaan om de er uit voortvloeiende lasten te dekken. De controleur der vastleggingen viseert de uitgavenvastleggingen die de beraadslaging toestaat.

De tekst van de beraadslagingen wordt onmiddellijk aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof medegedeeld. Eveneens doet dit laatste onverwijld zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers worden.

De vastleggingen waartoe bij de beraadslaging machtiging verleend werd, maken her voorwerp uit van een wetsonderwerp dat er toe strekt de nodige vastleggingsmachtigingen te openen.

An. 14.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Brussels Aangelegenheden, mag de Staatssecretaris voor Streek-economie, in zake artikel 60.01.A 1^o van Titel IV, deel I, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitergerokken tot al wat dienen kan in het raam van het regionaal economisch expansiebeleid van de Regering ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen, bedoeld bij artikel 11, § 1, b, van de wet houdende de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975, kunnen, bij een in het Ministerieel Comité voor Brussels Aangelegenheden overgelegd koninklijk besluit, gelijktijdige overschrijvingen van vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen verwezenlijkt worden van de artikelen 60.01.A van deel I van Titel IV naar dezelfde artikelen van deel II van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 15.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

Art. 16.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application, dans la région bruxelloise, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Affaires bruxelloises pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région bruxelloise, de la même loi modifiée du 29 mars 1962 à charge de l'article 66.03.A du Titre IV, Section particulière, partie I.

Autres engagements
coverts par le budget régional bruxellois.

Art. 17.

Le Ministre des Affaires bruxelloises est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit commun de Belgique en lieu et place des subventions administratives publiques subordonnées en faveur de l'exercice des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1976 sur un volume de prêts ne dépassant pas 120 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois (Coulée, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Art. 18.

Le Secrétaire d'Etat au logement peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme:

- Société nationale du logement: 179 530 000 francs;
- Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique: 200 000 000 de francs,

Art. 15.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 16.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing in het Brussels gewest, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Brusselse Aangelegenheden met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing, in het Brussels gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962 ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, deel I.

Andere verbintenissen
toegelaten door de Brusselse regionale begroting.

Art. 17.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het beralen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België roegesraan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1976 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 120 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken, voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzameling uit,

Binnen de tien dagen na onrvangst van de jaarlijkse verzameling, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Art. 18.

De Staatssecretaris voor Huisvesting wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen te onderschrijven, tot het naast elke instelling aangegeven bedrag:

- Nationale Maatschappij voor de Huisvesting: 179 530 000 frank;
- Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België: 200 000 000 frank.

Art. 19.

Le Secrétaire d'Etat au Logement peut autoriser la Société Nationale du Logement à acquérir de 1976 à 1981, des parts de copropriété dans les biens militaires sis dans la région bruxelloise, désaffectés par le Ministre de la Défense nationale, jusqu'à ce qu'elle en ait acquis la totalité.

Il est autorisé à promettre l'intervention de l'Etat, à concurrence de 58,33 % du prix d'achat total, selon des modalités à fixer chaque année.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

U Premier Ministre.

i, TINDEMANS.

I Ministre des Affaires Bruxelloises;

P. VANDEN BOEYNANTS.

U Ministre des Finances.

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Logement,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

A. DE WINTER.

Art. 19.

De Staatssecretaris voor Huisvesting kan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting machtigen, van 1976 tot 1981, delen van medebezit te verwerven in de militaire eigendommen gelegen in het Brussels gewest aan de oorspronkelijke bestemming onttrokken door de Minister van Landsverdediging, tot zij er de totaliteit van verworven heeft.

Hij wordt ertoe gemachtigd de Staatssamenkomst te beloven, ten belope van 58,33 % van de totale aankoop prijs, volgens elk jaar vast te stellen modaliteiten.

Gegeven te Brussel, 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister.

L. TINDEMANS.

De Minister van Brusselsche Aangelegenheden.

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Huisvesting,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. DE WINTER.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE 1. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	An.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés -- Niet gesplitste kredieten
-------------------------	-----	----------------------------	-----------------	--

Section 1.

Dotation au Conseil régional.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

NODrépani éconoomUquemL

Aff2ira bruxelloifCS	01.09	AffJires économiqes.	Dotation au Conseil régional	14,0
			Total pour la 5CCt;OM -- Dotation au Conseil régional.	14,0

Section X.

Affaires générales,

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIL~S ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens matériels et de services.

Af&im bruxelloifCS	12.01	Intérieur	Honoraires des agents et des aides ... -- Frais de transport en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Les OIK de présence, frais de route et de séjour des personnes administratives de l'Etat -- Indemnités d'absence ... à l'Administration et prestations de	0,5
			Total pour le chapitre 1.	0,5

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transfert de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloifCS	0.62	Intérieur	Crédit ... au paiement de l'impôt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir au paiement de l'Amortissement bruxelloise	16,0
			Total pour le chapitre IV.	16,0

CHAPITRE 01.

DIVERS.

NODrépani éconoomUquemL

Affaires bruxelloises	01.01	Emploi et Santé publique	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale	35,7
			(Le solde du crédit, à la fin de l'année budgétaire, pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.)	

Total pour la section X. -- Affaires Générales.

52,2

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastestellings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten				

Afdeling I.

Dotatie aan de Gewestraad.

HOOFDSTUK I.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Dotatie van de Gewestraad.	Economische Zaken	01.09	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor afdeling I. - Dotatie aan de Gewestraad.			

Afdeling X.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van afdelingsmaterieel en van de dienstauto's.

—	—	Erdoel van de afdeling is het behoud van de dienstauto's en de aankoop van afdelingsmaterieel. Het bedrag van de uitgaven aan afdelingsmaterieel wordt vastgesteld op basis van de begroting van de afdeling. Het bedrag van de uitgaven aan dienstauto's wordt vastgesteld op basis van de begroting van de afdeling.	Binnenlandse Zaken	12.01	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRAOITEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

1.000.000.000 Frank. - Overdracht van proviëntie, ampten en daarmee gelijkgesteld.

—	—	Krediet bestemd voor de betaling van de interest van de lasten van het Brussels gewest van 1975-1976, van de uitgaven van het Gemeentekrediet van België met betrekking tot de subsidie van de Belgische Aankomst.	Buitenlandse Zaken	43.62	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor hoofdstuk IV.			

HOOFDSTUK I.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de gehele periode voortvloeiend uit een eventuele stijging van de indexcijfer der consumptieprijs en van de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de economische CD sociale toestand. (Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	Tewerkstelling CD Volksgezondheid	01.01	Brusselse Aangelegenheden
—	—	Totaal voor afdeling X. - Algemene Zaken.			

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	-----------------	---

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 2. Achats de biens durables et de services.

M. Im bruxellois	12.29	Travaux publics	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1961 et 22 décembre 1961, et des travaux exécutés pour l'application de la loi du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1961 et 22 décembre 1961, et des commissions et du territoire,	0,1
M. Im bruxellois	12.29	Travaux publics	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1961, modifiée par les lois des 22 avril 1961 et 22 décembre 1961, et des commissions et du territoire,	0,1
Affaires bruxelloises	UJ2	Travaux publics	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais d'études et d'aménagement en matière de développement, d'aménagement, de publication de plans, d'études et frais matériels de mise à jour des plans et du plan de développement et de secteur	—
(Les avances peuvent être consenties aux auteurs de projets pour l'étude et de l'établissement du plan de développement et d'aménagement et de secteur.)				—
Total pour le § 2.				0,2
Affaires bruxelloises	12.05	Travaux publics	5. Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques. Aménagement et d'entretien de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat - Région bruxelloise - dans le cadre du Plan Ven. (y compris les dépenses à des fins expérimentales, devant de leur réalisation)	—
Total pour le § 4.				—
Total pour le chapitre I.				0,2

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transfert de revenus aux médias.

Affaires bruxelloises	33.03	Travaux publics	Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et de travaux et de conférences à l'Institut de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire,	0,1
Affaires bruxelloises	33.05	Travaux publics	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à l'initiative de l'Etat - Région bruxelloise - par les tribunaux et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1961 et 22 décembre 1961, et des commissions et du territoire,	0,1
Total pour le chapitre III.				0,2
Total pour la section XI. — Aménagement du Territoire.				0,4

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Credits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Credits d'investissement — Vrijwillige kredieten	Credits d'ordonnement — Onderhoudskosten — Krijgskosten				

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van duurzame materiële goederen van dienst.

Afbreken van bouwwerken opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 19 maart 1912 houdende of Rijnisatie van de ruimtelijke ordening en van de nieuwbouw aangezien door de wet van 1 april 1970 en 22 december 1970. — Werkzaamheden voor meningen (Vrijwillige).		Openbare Werken	12.29	Brusselse Aanbevelingen
—		Openbare Werken	12.30	Brusselse Aanbevelingen
—		Openbare Werken	12.32	Brusselse Aanbevelingen
10,0	305	Totaal voor S 2.		
10,0	J.S			

S 4. Hout en aarde voor de aanleg van openbare werken.

Aankoop van verbetering van openbare parken, CDplan, soene op het Rijksdomein — Brussels — in het raam van het Groenplan. (met inbegrip van daarmee strekkende producties).		Openbare Werken	14.05	Brusselse Aanbevelingen
3,0	3,0	Totaal voor S 4.		
3,0	3,0	Totaal voor hoofdstuk L		
13,0	6,5			

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten en schenkingen.

Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.		Openbare Werken	11.01	Brusselse Aanbevelingen
—		Openbare Werken	33.05	Brusselse Aanbevelingen
—		Totaal voor hoofdstuk III.		
—		Totaal voor afdeling XI. — Ruimtelijke Ordening.		
13,0	6,5			

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Departement ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	-----------------	---

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achat de biens durables et de services.

**Economie
régionale**

12.n

Militaire
«urwmiqlr\$»L'opération est destinée par l'exécution de la politique d'encoura-
gement à l'investissement par les entreprises.

= 10,0

2,0

Total pour le S 2.

2,0

Total pour le chapitre I.

2,0

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Affectation des crédits au développement.

**Economie
régionale**

32.01

Classement des
marchésSubvention au développement des métiers d'art et aux
commissaires de la Commission de l'Art et de la
Métier d'Art et subventions à tous autres organismes char-
gés de mission en matière d'art.

0,3

**Economie
régionale**

32.08

Affaires
économiquesSubvention aux institutions pour l'organisation, l'ad-
ministration, la formation, les études et expo-
sitions en vue de la formation de la jeunesse et des
cadres, les honoraires, les frais pour le
fonctionnement des bureaux et
autres frais.

0,1

Affaires
régionales

32.09

Affaires
économiquesSubvention au Centre d'information de l'économie
régionale.

5,0

Total pour le chapitre III.

5,4

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus au fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.**Economie
régionale**

41.05

Affaires
économiques

Subvention au Conseil économique régional.

11,0

**Economie
régionale**

41.06

Affaires
économiques

Subvention à la Société de Développement régional.

30,0

Total pour le chapitre IV.

45,0

Total pour la section XII. -
Expansion économique régionale.

52,4

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplijste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement vastleggende kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten				

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van duurzame goederen en van diensten.

Uitvoering van de uitvoering van de politiek tot
betreffende van de private buitenlandse investeringen in
het kader van de IGCW.

Economische
Zaken

12.23

Streek-economie

Totaal voor § 2

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overdracht subsidies aan bedrijven.

Subsidies aan de provincies door de koninklijke
commissie voor de KUDSWIIndom, ca subsidies aan alle andere
bedrijven met opdracht inzake kustaanleg.

Middelstand

32.01

Streek-economie

Subsidies aan de Unie voor de industrie, de
bouw, de landbouw, de vervoer, de telecommunicatie,
de vervoer, de vervoer van het personeel, de meer in
het bijzonder van de kaders, de hoortaria, de werkinas-
ca, de opvoeding, de bureaunkosten, de andere bijkomende
kosten, de andere.

Economische
Zaken

32.08

Streek-economie

Samenwerking aan het Centrum voor de economie van de Aalome-
ralie Brussel.

Economische
Zaken

32.09

Brusselse
Aanleg-eden

Totaal voor hoofdstuk DL

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan andere goederen zonder bedrijfskarakter.

Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raad

Economische
Zaken

41.05

Streek-economie

Subsidies aan de Gewestelijke ORtwikkelings-Smaatschappij ...

Economische
Zaken

41.06

Streek-economie

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling XII.
Gewestelijke Economische Expansie.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Utilité ou don.n.vur	Art.	Département ou don.n.ucur	LIBÉLÉES	Crédits non dissociés — Nic: gest.litste krccicten
-------------------------	------	------------------------------	----------	--

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achats de biens durables et de services.

Affaires bruxelloises	12.23	Emploi cf. Tr. 1.11	Dépenses pour actions décentralisées par les comités provinciaux pour la promotion du travail	0,5
Total pour le S 2.				0,5
Total pour le chapitre I.				0,5

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires bruxelloises	33.14	Emploi cf. Tr. 1.11	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de mines, entreprises des mines de charbon et de l'acier, de la prime de reclassement; aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises de charbon et des industries d'attente aux travailleurs victimes de mines, fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages	9,5
(Le solde disponible au 31 décembre 1976 peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)				
Affaires bruxelloises	33.07	Emploi cf. Tr. 1.11	Subside aux colonies de placement	0,1
Total pour le chapitre III.				9,6

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

Affaires bruxelloises	42.01	Emploi cf. Travail	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi :	
1. Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'occupation de chômeurs par les pouvoirs publics				168,0
2. Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de formation professionnelle				212,0
3. Subvention à l'Office national de l'Emploi à titre d'intervention dans ses autres dépenses en matière d'emploi				8,1
(Le solde disponible au 31 décembre 1976 peut être reporté à l'année budgétaire suivante, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)				
Total pour le chapitre IV.				388,0
Total pour la section XIII. - Emploi.				398,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastelooftkredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancingskredieten				

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Voor de aankoop van materiële goederen en van diensten van de provincie, de gewesten en de gemeenten, de openbare instellingen en de werkdienst.

Tewerkstelling
en Arbeid

12.23

Brusselse
Aangelegenheden

Totaal voor S 1.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ALLE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.
(Het op 31 december 1976 beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Tewerkstelling
en Arbeid

33.04

Brusselse
Aangelegenheden**Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.**Tewerkstelling
en Arbeid

33.07

Brusselse
Aangelegenheden**Totaal voor hoofdstuk III.**

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkdienst:

Tewerkstelling
en Arbeid

42.01

Brusselse
Aangelegenheden

J. Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de beroepsopleiding:

1. Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de tewerkstelling van werkdienst door de openbare besturen;

3. Toelagen verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de tussenkomst in haar afdeling inzake tewerkstelling.

(Her op 31 december 1976 beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling XIII. - Tewerkstelling.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Dép.n,m,l ordonnateur	I I BEL LES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	--------------------------	-------------	---

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE 10

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Achats de biens non durables, CI de services.

Logement	12.32	Travaux publics	Frais d'étude, d'enseignes, de publication, d'information et d'animation, CB matière de 1000000000 et spécialement en l'Etat de logement MH...	0,4
			Total pour le chapitre I.	0,4

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux: méa...

Logement	33.60	Travaux publics	Solides US ~ et l'Etat DICH qui participent par l'Etat ou la Dde ... à la production et à l'amélioration de la logement social	0,1
			Total pour le chapitre M.	0,1

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts << menus >> aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Logement	41.60	Travaux publics	Solides à l'usage national de l'Etat pour la permme de couvrir les frais de fonctionnement	0,1
Logement	41.61	Travaux publics	Transferts à l'Etat national de l'Etat - r~ bruxelles-loise... en l'Etat d'allouer	
			01. Des subsides aux sociétés nationales - l'Etat d'Etat d'Etat et primes de remboursement	68,9
			01. Des primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres	10,8
			03. Des allocations de déménagement CI subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées et aussi ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement	60,5
			04. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts coaractés	11,3
			Cette somme est destinée à l'Etat de l'Etat	
			M1. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de rétribution de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	0,1

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitst kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement V. Islr 2-1-1-5- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonn. mce- tijl, s- krediet (m)				

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Aankoop van niet-duurzame: ~dren en "3D dicostft1.

SCudickOloltn'oor expertises, dakundit onderzoek, publikaties, inlonnalM: m anlm.tlle inzake huisv.:nint c:n in Mt. bij-
oneflr iJUt kc MKIadhuiss"csctint,

Openbare Werken 12,32 Huisvesting

TOIul "oor hoofd.stuk I.

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

InkomelScn'erd~tm aan: pndacil

Toch~ aan Ofpaism... CD~ die door stadia of
propapach bijdnae i tek het aannweelikal of vabeteun.
-an de sociale huiscstidit-

Openbare Werken 33,60 Huisvesting

Totaal voor hoofdstuk IIL

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.InllomcM()vcr~tCD aan fondsen.
CDinmlliQfll: zonder bedrijfscharakter.Toelae aan het Nationaal Jammut voor de Huisvcs~ om
het in de mOjtClijklacid tl: stellen zija "vcltia~kostCD) te
dellen.

Openbare Werken 41,60 Huisvesting

Overdracht aan het "N3tionaal Fonds VOOfde huisvesting, -
Brwels, at:Wcst.. ml: Mt. 001t op het vcllc:DCD:

Openbare Werken 41,61 Huisvesting

01. vaa subsidies aan de nationale InaalSchappijea. -- Vlndtil
in ialerest: CDtenJ-alineamies....02. Vaa premiat. voor de Jopin~ ca, de RCZaadn3kijlt van
onltezonde wonia~.03. Van verhuizintVICIaltc:Ben tocl~ voor het aedaetelijk
dekken van de door uit krotwonin~ :Cè"acUC"erdeper-
sonen "erschuldi~dl: huur alsmede van de inrichtn1t5koscea
na hun nieuwe wonintt.041. Bctalin/: van de interest die, voor de leaiaACDwelke door
hel Woninlfonds van de Bond der Grote Gezinnen van
België werden aanAe~an, overcomstijl: de ter zake
Addende besluiten, ten laste van de Staat vsh.042. BctalinA van de renteverminderingen die aan de mijnwer-
kers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij
wijze van waambora, voor J1:oedeafloop aan de russenko-
mende krediervennootschappen verschuldigd zijn.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLE	Crédits non dissociés - Niet gesplitste kredieten
			043. Remboursement aux sociétés de construction agréées, par la Société nationale du 10000me. de remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuses.	12,8
			044. Subside annuel à la Société nationale du logement, à la Société nationale territoriale et à leurs sociétés agréées pour l'entretien des locaux d'habitation.	0,5
Logement	41.62	Travaux publics	Transferts au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées, par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	1,2
Logement	41.65	Travaux publics	Transferts à l'annexe 6034.A, de la Section particulière - Planic I - en vue du paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.	0,1
Total pour le chapitre IV.				166,3
Total pour la section XIV. - Logement.				166,8

Section XV.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

I 2. Achats de biens durables et de services.

Alfaires bruxelloises	IUI	Santé publique	4. Subv. et enquêtes: Études de la Population et de la Famille.	1,6
Affaires bruxelloises	12.69	Santé publique	Pré - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de l'Office d'Etat.	0,1
Total pour le chapitre I.				1,7

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux

Affaires bruxelloises	33.19	Santé publique	Subventions aux centres de service social.	14,2
Affaires bruxelloises	33.65	Santé publique	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	85,0
Total pour le chapitre III.				99,2

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	43.65	Santé publique	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	32,0
Total pour le chapitre IV.				32,0
Total pour la section XV. - Famille et Démographie.				132,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'ordonnance- ment — V. 1ste/2de/3de/4de/5de kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

(I.B. Terud... aan de door de Nationale Maatschappij
voor de Huisvesting... aan de Nationale Maatschappij... van
huurverminderingen, die zij... toe te staan aan
bUD huurders, boorden van 2fote 2ezid...)

044. Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor
de Huisvesting... aan de Nationale Maatschappij... en
aan hUD aan Renomee... maatschappijen voor de aankoop of
de onlei... van oD2i=ZOD... dJouweDComplexen.

(herdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huis-
— Brussels... met bet... op de betaling; aan de
financierin... nismen... aDde interest... vrschuldigd op
de som... die ze als p... tCJCRC... door de Staat
voor dielli rkenillt... hebben aan de bouwers en de
kors... v... lln... olkswoninlCn.

Ovttdradit, nur anikel fiOWA. van de AJronderlijke Sectie -
Deel I-nM... bet ooc op de bcuini: "an de studies eo
cxpcrimc:nln let' 'cabc:cerina no de huisvestina eo de
nlmtc:ijke ordC... illt in oude wijken.

Totaal "w" hoold~vk IV.

Totaal "oor ald... XIV. — Huisven~

Openbare Werkeo 41.62 Huisvesring

Openbare Werken 41.65 Huisvesting

Afdeling XV.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMMEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

5 1. Aankoop "ad aict-duurzame li:OCderoeg van diestee.

4. Studies eo ~: Ccamua... 1001' ~ ea Volk~2ICWDheid 12.51 Brusselse
(trivvndia...

~. - - Kostal bij receptel eo "CIIIOJHIL - Uit- Volks2ICWDheid 12.69 Brusselse
ps-CD "an allerhaade aard.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ~DERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan ynaaen.

Toela~ aaD centra voor maatschappelijk werk Vo~ndheid 33.19 Brusselse
Aan~IC2eDbcdm.

Toe~alten aan oraanismeo voor nodie, opvoeding, bijstand en
bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidinJ:SCc:atra
voor li:Czins-en bej:lardenhelpers.

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincien,
li:Cmeenten en daarmee 2clijk2cstelde lichamen.

Toelagen aan oraanismen voor studie, opvoeding, bijstand en
bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidinJ:SCc:atra
voor gezins- en bejaardenhelpers.

Volksgezondheid 43.65 Brusselse
Aan~IC2eDbcdm.

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor afdeling XV. — Gezin en Demografie.

TITRE I. - DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	--

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achat de biens non durables et de services.

Affaires bruxelloises	112,1	Santé publique	Prophylaxie générale	2,0
Affaires bruxelloises	115	Santé publique	Subsides au organisme éducatifs ou prophylactiques sanitaires (y compris, en ce qui concerne l'hygiène mentale, les dépenses affectées aux années budgétaires antérieures) ...	72,9
Affaires bruxelloises	12,36	Santé publique	Frais de réceptions et de cérémonies. Dépenses de l'Ordre	0,1
Affaires bruxelloises	12,39	Santé publique	Educations et informations sanitaires de la population	0,8
Affaires bruxelloises	12,51	Santé publique	9. Etudes et enquêtes	1,0
Total pour le chapitre J.				76,8

CHAPITRE K.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Aliments bruxelloises	33,17	Santé publique	Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination. CIL maîtres sociaux	0,1
Affaires bruxelloises	33,22	Santé publique	Cout de ... pour infirmières, accoucheuses, et autres aides médicales	0,1
Total pour le chapitre K.				0,2

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TU-STE:\	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastel. 1.1.1.1.2S- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Orjo11111111ce- T.1~5- kredieten				

Higiëne en Volksgezondheid.

(CONSUMP11EVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

---	---	De pmfriaai. '0 '00 '0' ... '0 '0' ... 000 '0'	Volksje2ondheid	12,23	Brusselse Aantel~cdn
---	---	Techica, UH Wliw" opvoedCDde of voorbchoedeode, orp- n~IICH (met inbqip, war de ~Itiène ... betreft, van de uir~vcn voor Voi~ ~n~iarenl.	Volksje2ondheid	12,35	Brusselse AantelCijGhedcn
---	---	Propapla... - Koscca bij recncpies, en ccremonia... - Uir- lt,oen) Y,ul allehande, aard.	Volks~ndheid	12,36	Brusselse Aantel~edcn
---	---	Gezoardlicb,opvoedi... en -voor~ vu de bewollAdt ...	Volks~ndheid	12,39	Brusselse Aantel~en
---	---	9. \$&ucfje en OULvzocki~	Volks~e2ondheid	12,51	Brusselse AantelCienheden
---	---	TOLilaf ,oor hoofckruk I.			

INKOM.ENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

—	—	Tech- Mijale	Uit studie- on- die	atie: ea	coördioaricou- lismen	van	Volks- Zaondheid	33017	Brusselse Aanlegenheden
—	—	Vn	Yolmakiaascums	voor	ziekenverpleegsters,	noed	Volks- Zaondheid	3322	Brusselse Aanlegenheden
—	—	Total voor hoofdstuk III.							

TITRE I. — DEPENSES COURANTES,

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions sans caractère d'entreprise.Affaires
bruxelloises

41.32 Santé publique

Dotation au Fonds de constructions d'institutions hospitalières, et médicales destinée à couvrir ses interventions, dans les taux d'intérêts, des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont qu'on il l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux ...

4,4

Transferts de revenus aux provinces,
communes et Officiers assimilés.Affaires
bruxelloises

43.20 Santé publique

Subventions aux pouvoirs publics, aux ... et locaux à titre d'attribution de l'Etat dans les conditions d'intérêts, d'emprunts contractés par ces pouvoirs, auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1957) ...

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

0,6

Total pour le chapitre IV.

5,0

Total pour la section XVI. — Hôpitaux et Santé publique.

82,0

Section XVIII.

Accueil.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES,
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Affaires
bruxelloises11.10 Emploi
et Travail

Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement ou matériellement les travailleurs étrangers en Belgique. ...

2,6

Total pour le § 1.

2,6

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Affaires
bruxelloises12.25 Emploi
et Travail

Interventions et frais généralement quelconques en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) ...

1,3

Total pour le § 2.

1,3

Total pour le chapitre I.

3,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vaste kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnances- kredieten				

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Jaartijds bijdrage aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-wetenschappelijke inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn luskomsten in de renevoesen der kredieten van de uitgaven voortvloeiend uit het Verleend van zijn Willen tot overneming van de schulden van de Staat, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, van het Koninklijk besluit van 21 oktober 1963 op de licentiebuik.

Volksgezondheid 41.32 Brusselse
AangelegenhedenInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en andere openbare lichamen.

Totale aan de Provincies en lokale overheden, bemiddeld als Sfaabvullingskrediet in de besloten der interesten van de door de Provincies en lokale overheden bij het Gemeentekrediet, om de uitgaven voor de financiering van het werk (toepassing van het bevestigend besluit van 21 oktober 1959).
UK Schatkist wordt de overdracht van de verstrekkende aan de Gemeentekrediet van de Provincies van de nodige provisiën, om de uitgaven van de Staat te financieren op de overeenkomstige wijze te financieren, met verplijnging van deze provisiën te financieren.

Volksgezondheid 43.20 Brusselse
Aangelegenheden

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor hoofdstuk XVI. — Hf Rime m V~

Afdeling XVII.

Onthaal

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIE- en BESEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale wettelijke

Totaal voor de Lonen en sociale wettelijke bijstand te verleenen aan de Raad van Arbeiders in België.

Tewerkstelling en Arbeid 11.10 Brusselse
Aangelegenheden

Totaal voor S 1.

~ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Totaal voor de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten voor de gemeentelijke diensten (mer inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Tewerkstelling en Arbeid 12.25 Brusselse
Aangelegenheden

Totaal voor S 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	----------	---

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Affaires bruxelloises	33.05	Emploi et Travail	Subventions en faveur des travailleurs; aides et de leur éducation	2,3
Total pour le chapitre III.				2,3
Total pour la section XVII - Accueil,				6,2

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Achats de biens durables et de services.

Affaires bruxelloises	12.03	Agriculture	Publications par le Département de l'Agriculture	0,2
Affaires bruxelloises	12.40	Aménagement	Participation à des foires, concours et expositions	0,1
Affaires bruxelloises	12.60	Aménagement	Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.	3,4
Total pour le chapitre I.				3,7

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Affaires bruxelloises	32.60	Agriculture	Encouragements et soutien à des activités forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes	0,1
Transferts de revenus aux ménages.				
Affaires bruxelloises	33.60	Agriculture	Intervention de la Région bruxelloise dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux	0,1
Total pour le chapitre DL				0,2
Total pour la section XIX. - Chasse, Pêche et Forêts.				3,9
Total pour le Titre I. - Dépenses courantes.				908,9

TITEL I. — LOPENDE UITGA VEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEJ.~STEL:	Ordonnancereud departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'cnaagernent V.lstic./(:;:://l1.S- kredieten	Crédit; d'ordonn.mcc- ment Ordonnance- rjl1-s# kredietcn				

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Case	Case
Case 1: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.	Case 2: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.
Case 3: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.	Case 4: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.
Case 5: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.	Case 6: A patient with a history of chronic renal failure and hypertension, presenting with acute renal failure and oliguria.

Brusselse
Aangelegenheden

Towl'OOf afdcfuta XVII. - Oalhaal.

Jac:hty Vis'angst en Bossen.

CONSUMMEEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN L'IN DE LSTEN.)

The diagram illustrates the experimental design. It shows a sequence of events for a single trial: a stimulus (a box with a question mark), a response (a box with a checkmark), and feedback (a box with a checkmark). This sequence is repeated for multiple trials, indicated by the 'n' at the end of the sequence.

Brusselse
Aan de Cltenheden

Brusselse
A3nJt::ICltGpheden

Brusselse
AanJ:dCltCllheden

Tow) vu hoofcklak I.

5. **COME. VOOR SOVERDRACHT VAN**
AAN ANDERE SECTOREN.

Brusselse
Aan~leJ:enbeden

Brusselse
Aanbevelingen

Totaal voor afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen.

Totaal voor Tired J. - Lopende uitgaven.

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Arr.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gescheiden kredieten
----------------------	------	-------------------------	-----------------	---

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et Ruisseau assimilés.Affaires
bruxelloises

6.02.01

Crédit affecté au paiement de l'amortissement mis à charge de la Région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Administration bruxelloise.

36,9

Total pour la section X. - Affaires générales.

36,9

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux communes.

Travaux subsidés et Renseignements.

Affaires
bruxelloises

51.01 Travaux publics

Travaux de travaux publics, plans, d'essais et de d'espaces, y compris, sur les biens privés passés aux 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.

—

Affaires
bruxelloises

51.05 Travaux publics

Subsidés aux administrations publiques subordonnées pour la réalisation d'ouvrages sur les domaines privés.

—

Total pour le chapitre V.

—

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.Affaires
bruxelloises

60.16 Travaux publics

Crédit à verser à l'article 60.02.A du Titre IV - Partie D - en vue de financer un fonds spécial d'acquisition de biens de route nature nécessaire à réaliser la politique de la rénovation urbaine, du développement des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.

120,0

Affaires
bruxelloises

61.20 Agriculture

Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (pour mémoire).

—

TITEL II. — KAPITAALUITGA VEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TU~STE:"	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'cnclncllt V~Stlt~i11Z5- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment O,dO'111,111ce- rings- kredieten				

Afdeling X.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VER~IOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

\'ermnw:nso\'crdr:achlC!l aan provinciën.
fCmJ"GIL'fen daal1llL"CaelijktestC!de lichamm..

Kre-lice heMand woor de M:alia. wan de de:laiaA ua laste-
wan he: B.uw:l:~caw- un L:l:nlenina; in 1975 aan-a
bii id. CCIII:~luckn:did- v:n B:aiw met hn 00.; op de sab-
toidmq vu de la'Clt wan de Brusselse Aalomratie..

Binnenlandse
Zaken

63.62

Brusselse:
AanKele~heden

Toonl voor afdcU... X, - - AJ me Zakca.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOEDSTUK V.

VERACENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

V~erdr.achrea UD bedripeD..

Gesubsidieerde wnl:m. en WC'tinopbouw:

Beplanting Dlt W. crkca, proefaanplaatbaaen. Cii aaalea; vani ~
 nlim op privaee ~ als bedoeld iD - ea 7"
 nD her auleel 2 VIIIn her kollaadjele besluit, vaD 28 oltuo-
 her 1'68.

Openbare Werken

51.02

Brusselse
Aanbeveling

Toelagen aan de ~ikte ~ openbare ~csnarea ~000~ stads-
kct~vemiCllw" op private ciRendommea.

Openbare Werken

sl.QS

Brusselse
~edcn

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VBL~OGEN~VERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

VermOrcIlsoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder handelskarakter.

Krediet op artikel 60.02. van Titel IV - Deel U - met het oog op de financiering van een speciaal fonds voor de aankoop van producten van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake de scheidingsvernieuwing, de huisvesting, de groene ruimten, de industrie en artisanale reizen.

Openbare Werken

61.06

Brusselse
Aankel~eden

Tussenkomen van de Staat in de technische uitruaven: mn
betrekking tot de tocpassinr: van de wet van 22 juli 1970
op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (pro
memorie).

Landbouw

61.20

Brusselse Aangelegenheden

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L O B E L L E S	Crédits non dissociés — Kiet zcsplistic kredieten
-------------------------	------	----------------------------	-----------------	---

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Affaires bruxelloises	63.09	Travaux publics	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement	—
Affaires bruxelloises	63.10	Travaux publics	Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aména- gement d'espaces verts publics.	—
Affaires bruxelloises	63.12	Travaux publics	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de l'aménagement d'espaces verts publics.	—
M. 11m bruxelloises	(J. 11m)	Travaux publics	Travaux de planification, planifications d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées prévus aux points 1, 2 et 3 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1961.	—
Affaires bruxelloises	63.17	Travaux publics	Subsides aux administrations subordonnées pour l'élaboration des plans d'aménagement	—
Affaires bruxelloises	63.21	Travaux publics	Subsides aux administrations subordonnées pour la réalisation d'ouvrages	—
Total pour le chapitre VI.				120,0

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (millions).

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Affaires bruxelloises	11.08	Travaux publics	Acquisitions d'immeubles nécessaires à la réalisation, par la communauté, des plans d'aménagement de l'agglomération communale.	—
Affaires bruxelloises	11.09	Travaux publics	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	—
Affaires bruxelloises	11.10	Travaux publics	Acquisition de terrains pour la réalisation d'ouvrages d'assainissement.	—
Affaires bruxelloises	11.11	Travaux publics	Aménagement d'espaces publics.	—
Total pour le chapitre VII.				—

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDIT ET PAIEMENTS.

Octrois de crédit à l'intérieur du secteur public.

Affaires bruxelloises	11.12	Travaux publics	Avances récupérables à la Société nationale terrienne (pour mémoire)	—
Total pour le chapitre VIII.				120,0

(In miljoenen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement Vastlegging-kredieten	Crédits d'ordonnance Ordonnance- kredieten				

		Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.			
3.0	2.0	Toelagen aan de OD-ruimten besturen voor de uitvoering van de plannen van aanpak	Openbare Werken	63.09	Brusselse Aanbevelingen
55.0	50.4	Toelagen aan de OD-ruimten besturen voor de aankoop van openbare ruimten, CD van terreinen bestemd voor de uitoefening van openbare diensten	Openbare Werken	63.10	Brusselse Aanbevelingen
5.0	2.0	Toelagen aan de OD-ruimten besturen voor de aanplanting van Opal-planten op de OD-ruimten, OK-ber 1960.	Openbare Werken	63.12	Brusselse Aanbevelingen
ZIP	IM	Intercommunale OD-ruimten besturen voor de aanplanting van Opal-planten op de OD-ruimten, OK-ber 1960.	Openbare Werken	63.13	Brusselse Aanbevelingen
51.1	ZIJ	Totaal voor hoofdstuk VI.	Oopenbare Werken	63.14	Brusselse Aanbevelingen
2.0	116.1	Totaal voor hoofdstuk VII.	Openbare Werken	63.21	Brusselse Aanbevelingen
341.0	197.5				

HOOFDSTUK VII,

INVESTERINGEN (mULE).

		Aankoop van grond en gebouwen in het buitenland.			
10.0	5.0	Aankoop van grond en gebouwen voor de yverweaalkioa door de provincie, VU voor schrijft van de provincie, JICWer- en jkc plannen.	Openbare Werken	71.08	Brusselse Aanbevelingen
75.0	55.0	Aankoop van grond en gebouwen voor de unica, YU openbare KFOCDC	Openbare Werken	71.09	Brusselse Aanbevelingen
80.0	50.0	Aankoop van grond en gebouwen op de sudikco, en de awioa,	Openbare Werken	71.10	Brusselse Aanbevelingen
4.1	2.5	Aankoop van grond en gebouwen op de waterbouwkwadiao, werkca.	Openbare Werken	73.11	Brusselse Aanbevelingen
16.1	112.5	Totaal voor hoofdstuk VII.			

HOOFDSTUK VIII,

KREDIETVERIENINGEN EN DEELNEMINGEN.

		Kredietverieningen en deelnemingen in bedrijven.			
SSS.2	340.1	Tecrull'ordbare voorschotten van de Nationale Landmaatschappij (pro memorie).	Landbouw	84.20	Brusselse Aanbevelingen
		Totaal voor afdeling XL -- Ruimtelijke Ordening.			

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	L I B E L L E S	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-------------------------	------	----------------------------	-----------------	---

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUe.TransfeRs de apitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.Economie
régionale

fil.05 "E.IV,Ju" "Publi"

Ctdir à l'OCW au Fonds d'expansion économique et de recOlt-
wmon réttotale (tx:ation de l'arrête royal n° t du
UI nr1 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement
de t'rrains induMrMs ainsi que leurs voies d'accès

80,0

Total pour la section XU. -
Expansion économique régionale.

80,0

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUe.

Transferts de apitaux à la sécurité socWa.

Affaires
bruxelloisesloOI Emploi
et TravailSubvanjoa ncepoanlle à l'Office IWional de rEmploi pour
l'w-S ea rapport a-ec les centres de formation
dam la région bruxelloise.

2,9

Total pour le chapitre VI.

2,9

Total pour la section XIII. - Emploi.

2,9

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

TransfeRs de apitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

Logement

51.06 Travaux publics

Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté
royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet
1971. - - - frais d'élaboration des projets, réalisation et
surveillance des travaux

—

Total pour le chapitre V.

—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN, -EN, -EN	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vaststellingss- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten				

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vennootschapsoverdrachten aan fondsen
op naam van ondernemingen zonder bedrijfskarakter.Krediet op lenen van het Fonds voor de economische expansie
en de Rijksmaatschappij voor de economische expansie
bepaald in artikel 1 van het koninklijk
besluit van 18 april 1967 voor de aankoop van
aanleg van industriële en huishoudelijke

Openbare Werken 61,05 Streekeconomie

—	—
—	—

Totaal voor afdeling XII. - Gewestelijke Economische Expansie.

Afdeling XIII.

Tewerkstelling.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vennootschapsoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Uitvoering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
naar aanleiding van de wet van 10 december 1970 betreffende
de centrale voor beroepsopleiding in het Brussels Gewest.Tewerkstelling en Arbeid 62,01 Brusselse
Aanleg- en Werken

—	—
—	—
—	—

Totaal voor hoofdstuk VI.

Totaal voor afdeling XIII. - Tewerkstelling.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingswet Rev. bij
het koninklijk besluit van 10 december 1970 betreffende
door de wet van 2 juli 1971. - Kasten in verband met
het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht
over de werken.

Openbare Werken 51,06 Huisvesting

150,0 77,0

150,0 77,0

Totaal voor hoofdstuk V.

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
----------------------	------	-------------------------	----------	---

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

Logement	61.01	Travaux publics	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — Partie O — en vue de créer des réserves foncières pour la CONSTRUCTION de logements sociaux	200,0
Logement	61.60	Travaux publics	Transfert au Fonds national du logement - région bruxel- loise en vue du paiement des primes, entières et fraction- nées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de perils propriétés locatives	1,0
Logement	61.61	Travaux publics	Transfert au Fonds national du logement - région bruxel- loise en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité collective due à la Caisse nationale d'Épargne et de Retraite et d'Als l'annuité due à l'application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953	0,5
Logement	61.61	Travaux publics	Transfert au Fonds national du logement - région bruxel- loise en vue du paiement aux organismes de financement de l'Etat des subventions qu'ils ont payées pour compléter l'Etat aux CDD et CDD et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat ...	0,5
Logement	61.90	Travaux publics	Allocation au « Fonds national du logement — région bruxel- loise » en vue de permettre à la Société nationale du logement : 1° de couvrir la différence entre les amortissements dus par l'Etat à SCSP et sur SCSEmprunts remboursables par l'Etat et la quote-part de SCSEmprunts remboursables par l'Etat	5,0
Logement	61.91	Travaux publics	Allocation au Fonds national du logement - région bruxel- loise en vue du paiement des subsides en faveur des CDD et CDD qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation de terrains	18,0
Total pour le chapitre VI.				225,0
Total pour la Section XIV. - L				225,0

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Affaires bruxelloises	51.82	Santé publique	Subvention de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'entretien, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de bourses pour handicapés adultes isolés et de bourses de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâti- ments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements	—
Total pour le chapitre V.				—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Credits dissociés Gesplitste kredieten		TEJSTE	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Credits d'clig. J. c. J. J. J.	Credits d'ordonn. ruc- ment Ordonn. uu. e- rinas- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten en fondsen
en instellingen in de bedrijfssector.

Verdracht naar artikel 60.35.1 van de Afzonderlijke Sectie - Deel U - met het OOI op her ereeren van ~cs voor de bouw WLD sociale "roURCD.	Openbare Werken	61.01	Huisvesting
Verdracht, un het .N3liolUóll Foncf~ voor de huisvest~ Bruk (CWCS) - met het OORp de betalij(VOIDE en ICSPH~tep: min verlt:nd un de bouwers en kopen vaDtoelc WULLID~ ca van kleine laadagadomneat.	Openbare Werken	61.60	Huisvesting
(Verdr. ch. aan het .Nalinnal Fond~ voor de huis~eMinJ - Br. = w"St. met het oon op de betalij, vaa het OIROH~ 'te dat beucpcn is in de vaste annuiteit vmcJwdicd un de Alaemene Storu- en Ujfrucakas en in de annuiteit die oncbuldiad is bi; ~ laD artikel 8 yaa de wct laD 1 decanber, 195J.	Opellbare Werken	61.61	Huisvesting
Ch-crdrachtua lice .NOIhonaFonds voor de HUISstisIDJ - Br.Hds .-est: ~ met het oon op de betalij, de fiaa~mICD VaDde OitlosAnher sommen die ze "HICK rdecniaa vaa de Staat bc:bhaa befaald ah premies, toegelead dool de Scut. gaid) de bouwers ea kopers Yaa volbwoallicil	Openbare Werken	61.62	Huisvesting
Todallie un lice .National Fonds voor de huisTestiaa Brunds .,cu. . ten einde de Nationale Maaudlappi: voor de Huu'esUaa ia de ~ijkheid . . l te ilullea:	Openbare Werken	61.90	Huisvesting
2~ het .enril te Ml;co, tussen de aflossipaa die ze ua baar laJic~ ~r bij anDuitci.en tenl~bare . . . tenDillm. "c~ is ea het an05~ dat ze:ul te draRca lu:cfL			
Toebag. aao lice .NOIÓOLW Hoact VOODE haJSTCRiaa Brvads, ItCWet InC1het OOI op de beulaa, VaDde Albsi: dia, ICII auDSt~ VaD de ~ial . . die ovaaua . tQC de aakooop ot de ~iaa . . VaDonJtQuade llicbaawaL	Openbare Werken	61.91	H~
Tocui VOOfhoofdAuk VI.			
Tocui voor afleling XIV. -- Haönslic:			
550,0	77,2		

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermo~"crdrachlCII . . un bedrijvalL

Bijdrachten van het Bmsels JtCwc~t an de ~OrtiC: lliensector in de kosten l'an her bouwen, inrichten, uitbreiden, moder- niseren en uitrusten V3n speciale inrichunjco voor intellec- tueel of fysisch Itchandicaptcn, van homes voor aDeen- staande volwassen Rchandicaptcn en van tehuzen voor kon- verblijf "an Rehandicaptcn, alsmede voor ber aankopen van bestaande Rebouwen, voor aanpassingswerken, uitrustinK co eerste meubilcring van die Rebouwen met her OOI op de oprichtinlt van die inrichtingen.	Volksgezondheid	51.82	Brusselse AanJtCI~heden
60,0	20,0		
60,0	20,0		

Totaal voor hoofdstuk V.

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEI(STEN)	Ordonnancerend departement	Arr.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Votale kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rill's- kredieten				

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Verlsoverdrachten aan fondsen
ca intellin~ zonder bedrijfskarak.

jurlijkse douth aaD het Fonds voor de bouw VaDzjelen-
huin en medisch-sociale inrichtinRm tot dekking van zijn
tuw:nkam\tell in de financi'le lalten der knain~ ca van
de uilca"~n mOrllopruitend uit zijn waarbalt betreffende
de fChuldvaarderintD waarvan sprake in anikal 6bis, § 2,
1~fC\$paicv'tliikc cu d, "an de wet van 23 december 1963
cp de zickClhuuza.

— —

Jurfi"sw b.sidoatiC' un het fonds voor de bouw van zie-
kcahuilCH en medisch-sociale inrichti~ loe fiaancieria
van de tocbJ&eftWI:tlekand voor rekeaa. "ad de 5caal.

— —

TodllW ua het Fonds in~leld in 1930 om de scriid teatl
de tuberculose meer knchl bij te zen.ea.

— —

Overdracht óWI het Fonds bestemd voor de scriid fclled de
biader.

— —

VerdrachteD aan ppridCiea,
~ea eu daamae arliik~de e libamea.

Biid~ aaa de ~ikte iD bestarea ia de kosten VoId het
bou~ inrichten, uitbm~ iD idemismeI eu aitrusuo
van iD C'ia darichlinilleDvici~ intellectueel of fysikk ~
dicapcell, V3n homes voor allecaaaDde volvassea arbaa-
diupcc:DCft"aa tehui:rea voor kon verblijf van arhandiaB-
len, alsmede voor het uDkopm VaDbestaande arbaaw~
mor aanptiUUKWma~ uDlalsiat eu ea'MC ~
vDp die lldjou~ea met het ~ op de iaricháaa VaD die
imichti....

1,0 —

Salkidia~ aan de ~hibe iD openbare bcAaren voor de
ailvercrina van de JieWone ferUa~ iOCbevoorderiaK YaDde
openbare h)tiéae ea de volksaazondheid.

3,0 1,0

Bijdr.aJtrllaan de ~ilae iD openbare besturen bestemd
vici~ de wuadit van het sysicaD • télé-bijuaad iD.

— —

Totaal voor hoofdAUK VI.

— —

Totaal voor afdelina XVI. - HyJti~ en V~

64,0 21,0

Afdeling XVII.

Onthaal,

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (OVIELE).

Aankoop van duurzame roerende jtOCderen.

Aankoop van didactisch materiaal voor taalonderricht

Tewerksrilling~
en Arbeid

74.07

Brusselse
Aangelegenheden

Totaal voor 3fdelin~ XVII. - Onthaal,

— —

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPIT AALIDTGA VEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Versteekingskredieten	Crédits d'ordonnement — Ordonnanceringkredieten				

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK VI.

VERMOCENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Voor de overdracht van provincie- en gemeentelijke
vermogens aan de provincie- en gemeentelijke overheid.

TC)Cb-... .. n ondelic~hikre opcab.lre bestuma wciCDS... bos... 13...bouw...
bunwlianditC "verke...

Toa... voor hoofdstuk VI.

63.60 Brusselse
Aangelegenheden

OS	0.1
0.5	0.1

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (aVIEtE).

Aankoop van Wond Cft ~WCD... in het biDDCDland.

VC"ervintm: ... DemcibosSC'D. CD...roaden, onroerende goederen ter Vct)UOitilic "aD het. privaat Staatsdomein (bosseD); a.lndeel... van het bos. Buon ... West; in de aankoop... van OitVel... dcdcl: bek...

kl... nDw... en warerboa... waltea.

III"file...QMifpWCD... vall... rd id verbaad... illet de ftrHICCP... clariq... "la de productie en de opB8KK... vall de... bonen CD met hua... Chitn...

Aankoop van duarume... ro:ade... ~

Aankoop van mcubibir... vln biizon&... mueried vom bbora... toN en van allehande mueried uiet leverbaar door het caa

Landbouw 71.60 Brusselse
Aangelegenheden

Landbouw 73.60 Brusselse
Aangelegenheden

Landbouw 74.03 Brusselse
Aangelegenheden

9."	5.5
9.9	5.7
779.1	43.9
792.1	SM

Toeaal voor hoofdstuk VII.

Toa... voor afdeling XIX. — Jacht, Visvangst en Bossen.

Toa... voor Titel II. — Kapitaalmarkt.

AftitCmcen 101aal.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur				L I B E L L E S	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontuangs- sten val het jaar
----------------------------	-------------------------	--	--	--	-----------------	---	---

PARTIE I.

Opérations courantes.

Section XL

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE m.

FONDS AUMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Travaux publics	Afaires bruxelloises	66	03	A	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970:		
					Soldes 1372		
					RCCIC. :		
					- participations :		
					- non patrimoniales		400
					Dépenses :		
					- Don patrimoniales		
					Toral pour le chapitre m.	1372	400
					Toral pour la section XL - Aménagement du Territoire.	1372	400

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Afaires économiques	Économie régionale	60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (au 1 ^{er} janvier 1967 et 29 juin 1967):		
					I. Secteur Affaires économiques:		
					Soldes	—	
					Recettes :		
					- recettes fiscales affectées		245600
					- recettes propres :		
					- produit des canons emphytéotiques du zoning d'Evere		600
					Dépenses :		
					- non patrimoniales		
					2. Secteur Classes moyennes:		
					Soldes	—	
					Recettes:		
					- recettes fiscales affectées		11400
					Dépenses :		
					- particulières :		
					- non patrimoniales		
					Toral pour le chapitre I.	—	317600
					Toral pour la section XII. - Expansion économique régionale.	—	317600

Classes
moyennesEconomie
régionale

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven „van bet jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	0	J	8 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824
--	---	---------	---	---	--

Lopende verrichtingen.

Ruimtelijke Ordening.

FONDSSEN VOORNAMEUIK GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

66	03	A	Brusselse Aanvraag: eenheden	Openbare Werken
----	----	---	---------------------------------	--------------------

S.H.Jo. • •

O" W. J. CII", :

- bijlmdtre:
- nil:pl1lrimonialc.

U; / ~ "m: - nie: f. l. r. n. w. n. i. a. l. e.

1171 TOFUI V'Qor hoofd""ku UI.

1172 ToFUI "oor afdelint XI. -
Ruimrelijke - OrdijnJt.

Gevoel: Economische Expansie.

FONDSSEN VOORNAAFU'K GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKIJEDIETEN!

60 01 A Streekeconomie. Econ<>mische
Zalm

1. Seor F.conornikhe zaken :

Saldo's.

Onl'anfISim :

- 10CJ:~ezen fiskale onrvangsren,
- eim onrvan:SFCS
- opbrengst van de huur:~en: "an de zonin!: te

Evere.

Uit: 11' (11' :
- nict parrimoni:llc.

Streekeconomie Middenstand

Saldo'«.

Ot"va1J~stc":
- roe~ewczen fiskale onn·an~fen.

Uitgaoen :

- bijzondere :
- nier-patrimoniale.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor afdeling XII. -
Gewestelijk Economische Expansie.

317600

317600

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE,

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	Chapitre	Libelle	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontuangsien van het jaar
-------------------------	----------------------	----------	---------	----------	---	--

Section XIV

Logement.

OIAPIRE I.

FONDS ALIMENTAIRES PRINCIPALEMENT
PAI DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du logement - Région bruxelloise.

Travaux publics	Logement	60	21	A	Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale immobilière pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée au prix de la construction (art. 38 du Code du Logement):		
					Soldes	—	
					Recettes:		
					- d'origine budgétaire (art. 41.61.01 des dépenses courantes):		68900
					Dépenses:		
					- non patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	22	A	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêté royal du 10 août 1967):		
					Soldes	—	
					Recettes:		
					- d'origine budgétaire (art. 41.61.01 des dépenses courantes):		10800
					Dépenses:		
					- non patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	23	A	Subsides en vue de couvrir partiellement: I. le loyer dû par des personnes âgées de 65 ans ou par des personnes âgées qui ont subi un logement inadapte à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique; 1. les frais d'insulation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêté royal du 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970):		
					Soldes	—	
					Recettes:		
					- d'origine budgétaire (art. 41.61.03 des dépenses courantes):		60500
					Dépenses:		
					- non patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	24	A	Paiement de l'effort mis à charge de l'Etat conformément aux articles 17 et 18 de la loi du 15 avril 1949, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949):		
					Soldes	—	
					Recettes:		
					- d'origine budgétaire (art. 41.61.041 des dépenses courantes):		11300
					- particulières:		
					- non patrimoniales		
					Dépenses:		
					- non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV, -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo 00 31 december 1976	TEKSTEN	Cl.	..	C.	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUTK GESTUJD
DOOR BEGROTINGSKIEDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting, -- Brussels, -- est.

Toelae aan de Nationale Maarschappij voor de Huisves- 60 21 A Huisvesting. Openbare
tin en aan de Nationale undmaarschappij om ze in Weken
de mO:elijkheid te stellen tot de betalin over te van
van de interesten die 7.e aan hun leners verschuldigd zijn.
leni belope. In het verschil tuss en het totaal bedrag van
dCil, inCmlC,Il en het i:13dliks interestenJand«1 d,n re
hUil&Cfl lule is f,Cleld dlsmele van de teru-betalingS-
"remies die le un hun leners hebben. 10CSilCS13aan van
de biikomende last die voor ben voorvloet uit de roe-
amnt, V1A de hclascinlt over de l~M1tdo, n wurde
op de bouwpritu... Jan. 38 van de HuisvesrintSCode):

C.11(J.S.

Offv, "Die"

-- V3n bud~ire oorspronl: (an. 41.61.01 van de
IDPC11de wtR3ven).

Uitf, 4~eJr:

-- niet-patrimoniale.

61900

Premies voor de slopin en de dmakinlt: van onJteZonite 60 22 A HuisvestD2 Ooenbare
"oninJ:18J (koninklijke besluren van 10 aull:15h1S 1967):

C.1do's.

Off~<il1fU1~:

-- van bud~ire oorspron.: (arl. 41.61.01 van de
lopende Uil~o1(en).

Uitf, 4~t11t

-- niet-patrimoniale.

10800

Toelae voor het JndeeJdijk dekken:

I. van die huur vandulldit, de Uil luorwondit: JP:U Va- 60 23 A HUISvestDijk Openbare
hee WoninRonds van de Bond der Grole Gezinnen van
(veerde personen) of deas bejaarde personen die een aan
hun fysische loat3DdJ onaanRCJaste woninlt: ontwinne...
ren einale een specifieke woninlt re betrekken;

1. van de inrichtingskosten van hun nieuwe woninlt, en
de verhuwacstoeken (koninklijke besluten van
10 januari 1966 en 10 juli 1970);

5.1ldo's.

Offvd111fU1t:

-- Vo1n budltCUire: oorspronJ: (3rd. 41.61.03 "an de
lopende Uil~o1(m).

Uitf, Jvn:

-- niet-patrimoniale.

60500

&talint van de innerscr die voor de Jminlt:en welke voor 60 24 A HuisvestDn Ooenbaee
hee WoninRonds van de Bond der Grole Gezinnen van
Belgie worden aanltel:33n overeenkomsria, de rer zake
llecIdendc besluren ren lasre V3n de Staal valr (wer van
15 april 1949):

Saldo's.

OntvlnK,sten:

-- van budgetaire oorspron~ (an. 41.61.041 van de
lopende uitgaven).

-- bijzondere:

-- niet-patrimoniale.

Uitgaven:

-- niet-patrimoniale.

11300

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het i.j.	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	A	B	C	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
		Beraling van de renverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende krediervennoerschappen verschuldigd zijn (besluit van 14 april 1945 en 12 december 1945):	60	25	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo:					
		O'vatl~sten :					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.042 van de lopende uitgaven).					
		Uitgaven:					
100		— niet-patrimoniale.					
		Teculijelulijnt aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn roc te staan, hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 10 december 1960):	60	26	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo:					
		Ontv. JIJRfl-n					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.00 van de lopende uitgaven).					
		Uitgaven:					
11800		— niet-patrimoniale.					
		Verscheiden (an. 38 en 66 van de Huisvesting):	60	27	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo:					
		Ontv. JIJRfl-n					
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.61.044 van de JIJRfl-n: uitgaven CD ur. 61.61 van de kapitaaluitgaven).					
		Uitgaven:					
1000		— niet-patrimoniale.					
		Betalings: a) de financiering van de interesten van de leningen op de sommen die ze als premies, b) de financiering van de Staat, Voor de financiering betaald hebben, a) de bouwers en de kopers van Volkswoningen (koninklijk besluit van 10 april 1967):	60	28	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo:					
		Ontv. JIJRfl-n					
		— van budgettaire oorsprong (an. 41.62 van de lopende uitgaven).					
		Uitgaven:					
1200		— niet-patrimoniale.					
		Betalings: van studies en van experimenten ter verbetering van woningen en van de omschikking van oude wijken:	60	34	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo:					
		O'vatl~sten :					
		— van budgettaire oorsprong (an. 41.65 van de lopende uitgaven).					
		Uitgaven:					
100		— niet-patrimoniale.					
166700		Totaal voor hoofdstuk I.					
166700		Totaal voor afdeling XIV.					
484300	1772	Totaal voor deel L - Lopende verrichtingen.					

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur				LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
----------------------------	-------------------------	--	--	--	----------	---	--

PARTIE II.

Opérations de capital.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Travaux publics	Af/olim bruxelais	60	02	A	Fonds spécial d'acquisition de biens de toutes natures nécessaires à réaliser la politique de rénovation urbaine, du lotissement des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux :		
					Solde :	—	
					Recettes :		
					— d'origine budgétaire		100000
					— transferts d'autres départements		
					— article 61.16 des dépenses de capital		
					— particulières :		
					— non patrimoniales		
					Dépenses :		
					— patrimoniales		
					— non patrimoniales		
					Total pour le chapitre I.	—	100000
					Total pour la section XI -- Aménagement du Territoire.	—	100000

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Travaux publics	Economie régionale	60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion (arrêté royal n° I du 18 avril 1961) :		
					Solde :	—	
					Recettes :		
					— d'origine budgétaire		80000
					— transferts d'autres départements		
					— article 61.01 des dépenses de capital		
					— particulières :		
					— non patrimoniales		
					Dépenses :		
					— patrimoniales		
					— non patrimoniales		
					Total pour la section XII -- Expansion économique régionale.	—	80000

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	I	II	III	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année Opkanten van het jaar
----------------------------	-------------------------	---	----	-----	----------	--	--

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

fonds national du I-CDT -- Région bruxelloise.

Travaux publics	Logement	60	29	A	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968):		
					Soldes:	—	
					Recettes:		
					— d'origine budgétaire (an. 61.60 des dépenses de capital)		1000
					Dépenses:		
					— non patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	30	A	Paiement des sommes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont puées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de lots sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967):		
					Soldes:	—	
					Recettes:		
					— d'origine budgétaire (an. 61.62 des dépenses de capital)		500
					Dépenses:		
					— non patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	31	A	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du lot et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à renne fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949):		
					Soldes:	—	
					Recettes:		
					— d'origine budgétaire (an. 61.90.1 des dépenses de capital)		—
					Dépenses:		
					— patrimoniales		
Travaux publics	Logement	60	32	A	Interventions destinées à permettre le paiement des diffé- rences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du logement, soit à la Société nation- ale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses extraordinaires et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949):		
					Soldes:	—	
					Recettes:		
					— d'origine budgétaire (arr. 61.90.2 des dépenses de capital)		5000
					— particulières:		
					— patrimoniales		
					Dépenses:		
					— patrimoniales		

(In duizendtalen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE

Dépenses de l'année	Solde au 31 décembre 1976	TEKSTEN	A	B	C	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
Uitgaven van het jaar	Saldo op 31 december 1976						

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKIEDETEN.

Nationaal fonds voor de huisvesting — Brussels —

Betalint van de 1. d. d. en 1. d. d. premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landbouwdommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 1. februari 1968):

60

29

A

Huisvesting

Openbare Werken

— 5.11 Jo's.

O.H.I.I.I.I.I.A'en :

— "an budACIUirc oof1ProtIM (art. 61.60 van de bpi-faaluil; lven).

UiiR, IW1f. :

— niecpafrimonule..

1000

8. d. d. in de linanierin "an de aflossing; de sommen die ze "oor rekeninll van de Staat hebben beaald; de premies, f-kend... door de Staat, aan de bouwa's en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit "an 10 augustus 1967):

60

30

A

Huisvesting

Openbare Werken

— 5.41 Jo's.

OmV4HR, flm:

— "an bud-etuirc oorspronll (an. 61.62 van de bpi-faaluil; lven).

Uii1C4W1f. :

— nh'l-f.1frinonl4le.

500

Tussenkomsten bestemd voor ha. rcrudalen door de Nationale Mu<ltappij voor de Huis'esrinll en door de Nationale Landma<schappij van hun leninJtm op vasrc annin. die de verv31daJ; bemka hebben (wee V3n IS april 1949) :

60

31

A

Huisvesting

Openbare Werken

— 5.41 Jo's.

Olliv4nR, flm :

— van budtClwre oorspronll (an. 61.90.1 van de kapi-fuuiwven).

Uits: a, _:

— p3trimoni3le.

Tussenkomsten bestemd voor het besalen van de positieve aflossingverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn ber zij aan de Nationale Landma<schappij, het zij aan de Nationale Ma<schappij voor de Huisvesting, door middel van het van de ~rotinll der buienJ;cwone uir-~aven ove~raJ;len krediet en van de eventuele stopinll; door een van de evengenoemde Nationale Ma<schappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingverschillen (wet van 15 april 1949):

60

32

A

Huisvesting

Openbare Werken

— 5.41 Jo's.

Oalvanf(,stm :

— van budgetaire oorsprong (an. 61.90.2 van de kapi-raaluirgaven).
— bijzondere s
— patrimoniale..

Uitgaven :

— patrimoniale.

5000

TITRE IV. -- SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur				LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten van het jaar
Travaux publiés	Logement	60	33	A	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953) :		
					Soldes	—	
					Recettes :		
					- d'origine budgétaire (art. 61.91 des dépenses de capital)		18000
					Dépenses :		
					- patrimoniales		
Travaux publiés	Logement	60	35	A	Interventions destinées à am des réserves foncières pour la construction de logements sociaux :		
					Soldes	—	
					Recettes :		
					- d'origine budgétaire (art. 61.01 des dépenses de capital)		200000
					Di/lenSt. :		
					- patrimoniales		
					Total pour le chapitre L	—	224500
					Total pour la section XIV. -- Logement,	—	224500

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE t.

FONDS AUMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Santé publique	Affaires bruxelloises	60	02	A	Fonds destinés à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1 ^{er} août 1950 et 26 décembre 1956) :		
					Soldes	—	
					Recettes :		
					- d'origine budgétaire (art. 61.82 du titre fi du budget)		50000
					Dépenses :		
					- non patrimoniales		
Santé publique	Affaires bruxelloises	60	08	A	Fonds destinés à la lutte contre les nuisances :		
					Soldes	—	
					Recettes :		
					- d'origine budgétaire (art. 61.87 du titre n du budget)		30000
					Dépenses :		
					- 1 ^{re} non patrimoniales		
					- 2 ^{de} patrimoniales		
					Total pour le chapitre L	—	35000
					Total pour la section XVI. -- Hygiène et Santé publique.	—	35000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven valz het jaar	Solde au 31 décembre 1976 — Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	ö	e	ö	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
		Beraling van de subsidies ren gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (Wet van 7 december 1953):	60	33	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo's.					
		Ontvallen:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.91 van de kapitaaluitgaven),					
		Uitvallen:					
18000		— patrimoniale.					
		Tussenkomen bestemd om grondreserven op te richten voor de bouw van volkswoningen	60	35	A	Huisvesting	Openbare Werken
		Saldo's.					
		Ontvallen:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.01 van de kapitaaluitgaven),					
		Uitvallen:					
200 000		— patrimoniale.					
224 500		Totaal voor hoofdstuk I.					
224 500		Totaal voor afdeling XIV. — Huisvesting.					
Afdeling XVI.							
Hygiëne en Volksgezondheid.							
HOOFDSTUK I.							
FONDSEN VOORNAMEUJK BESTIJD DOOR BECROTINCIALEDIEN.							
		Fonds bestemd om de schuld te dekken van de rookallose meerderheid bij IC Mien (wet van 1 augustus 1930 en Wet van 1956):	60	02	A	Brusselse Aankoopbeden	Volksgezondheid
		Saldo's.					
		Ontvallen:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.82 van titel II van de bevoegdigheden).					
		Uitvallen:					
5000		— niet-patrimoniale.					
		Fonds bestemd voor de schuld te dekken van de hinder:	60	08	A	Brusselse Aankoopbeden	Volksgezondheid
		Saldo's.					
		Ontvallen:					
		— van budgettaire oorsprong (art. 61.117 van titel II van de bevoegdigheden).					
		Uitvallen:					
30000		— 1° niet-patrimoniale;					
35000		— 2° patrimoniale.					
		Totaal voor hoofdstuk I.					
35000		Totaal voor afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid.					

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Département ordonnateur	Ministre ordonnateur	N°	Libellé	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1976 — Saldo op 1 januari 1976	Recettes de l'année — Ontvang- sten in het jaar
----------------------------	-------------------------	----	---------	----------	---	---

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE M.

FONDS AUMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Ministère des Affaires bruxelloises	66	05	B	Fonds de reconstruction et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969) :		
				Soldes 75		
				Régularisations :		
				— p.1. primoniales —		
				Détachements :		
				— p. primoniales		
				Total pour le chapitre IU.	75	—
				Total pour la section XIX. — Chasse, Pêche et Forêts.	75	—
				Total pour la partie II. — Opérations de capital.	75	459500
				Total pour le Titre IV. — Section particulière.	1447	944200

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année Uitgaven het jaar	Solde au 31 décembre 1976 Saldo op 31 december 1976	TEKSTEN	Art. 1	Art. 2	Art. 3	Ordonnancerend Minister	Ordonnancerend departement
--	--	---------	--------	--------	--------	-------------------------	----------------------------

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK m.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Fonds voor de reconstructie en de rationalisatie van her
bospatrimonium van de Staat, zesrijd door de oebrenas
van de ten al-mene nurre onrocode domeinbossen
(Domcinwer van 2 juli 1969):

66 OS B Brusselse Landbouw
AanReIC2enheden

75 54fdt):

O"/1a", "Ic":

- pauimoni.alc.

U;lf<JInr:

- p.1flimonlaic.

-	-
-	75
-	15
459500	15
„B100	1841

Touai voor hoofdruk UI.

Totalal voor afdelint XIX. -
lachr. Vis"an~ en 8as(n.

TOful veor deel n. - - KapiraaverichinJteIL

Totaal voor Thel IV. -- Ahondclijke Sectie.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. THIEDEMANS.

Le Ministre des Affaires bruxelloises,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Logement,

H.-f. VAN AAL

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,

A. DE WINTER.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 1 juni 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. THIEDEMANS.

De Minister van Brusselse Aangelegenheden,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Huisvesting,

H.-f. VAN AAL

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie,

A. DE WINTER.

PROGRAMME — JUSTIFICATIF.

VERANnVOORDINGSPROGRAMMA.

TABLEAU RECAPITULATIF.

TITRE I.

Dépenses courantes.

(En millions de francs.)

SAMENVATTENDE TABEL

TITEL I.

Lopende uitgaven.

(In miljoenen frank.)

Sections	Chapitre 1 Hooi'dstuki 1			Chapi- tre II Hooi'd- stuk II	Chapi- tre III Hooi'd- stuk III	Chapi- tre IV Hooi'd- stuk IV	Chapi- tre 01 Hooi'd- stuk 01	Total Totaal	Mdelinkten
	S 1	S 2	It 4						
Section I	—	—	—	—	—	—	14,0	14,0	Mdeling J.
Section X	—	0,5	—	—	—	16,0	35,7	52,1	Afdeling X.
Section XI:									Afdeling XI:
Non diuociés	—	0,1	—	—	0,2	—	—	0,4	Niet gesplirte,
Engagemcnu	—	10,0	3,0	—	—	—	—	13,0	Vastleggingen.
Ordonnancemcnu	—	3,5	3,0	—	—	—	—	6,5	Ordonnanceringen.
Section XII	—	2,0	—	—	0,4	45,0	—	52,4	Afdeling XU.
Section XIII	—	0,5	—	—	9,6	388,0	—	398,1	Afdeling XIII.
Section XIV	—	0,04	—	—	0,1	166,3	—	166,8	Afdeling XIV.
Section XV	—	1,7	—	—	99,2	32,0	—	132,9	Afdeling XV.
Section XVI	—	76,1	—	—	0,1	5,0	—	82,0	Afdeling XVI.
Section XVII	21>	1,3	—	—	1,3	—	—	6,2	Afdeling XVII.
Section XVIII	—	3,7	—	—	0,1	—	—	3,8	Afdeling XVIII.
Totaal:									Totaal:
Non diuociés	21>	17,1	—	—	117,2	652,3	49,7	905,3	Niet gesplirte,
Engagemcnu	—	10,0	3,0	—	—	—	—	13,0	Vastleggingen.
Ordonnancemcnu	—	3,5	3,0	—	—	—	—	6,5	Ordonnanceringen.

TITRE II.

Dépenses de capital..

(En millions de francs.)

TITEL II.

Kapitaalk uitgaven..

(In miljoenen frank.)

Sections	Chapitre V Hoofd- stuk V	Chapitre VI Hoofd- stuk VI	Chapitre VII Hoofd- stuk VII	Chapitre VIII Hoofd- stuk VIII	Chapitre IX Hoofd- stuk IX	Total Totaal	Afdelingen
Section X...	—	36,9	—	—	—	36,0	Afdeling X.
Section XI:							Afdeling XI:
Non dissociés ...	—	110,0	—	—	—	120,0	Niet gesplitste..
Engagements ...	45,1	341,0	169,1	—	—	555,2	Vastleggingen..
Ordonnancements ...	30,1	197,5	112,5	—	—	340,1	Ordonnanceringen..
Section XII ...	—	80,0	—	—	—	80,0	Afdeling XII.
Section XIII ...	—	2,2	—	—	—	2,2	Afdeling XIII.
Section XIV:							Afdeling XIV:
Non dissociés ...	—	225,0	—	—	—	225,0	Niet gesplitste..
Engagements ...	150,0	—	—	—	—	150,0	Vastleggingen..
Ordonnancements ...	77,2	—	—	—	—	77,2	Ordonnanceringen..
Section XVI:							Afdeling XVI:
Non dissociés ...	—	111,7	—	—	—	111,7	Niet gesplitste..
Engagements ...	601,1	—	—	—	—	640,0	Vastleggingen..
Ordonnancements ...	20,0	1,0	—	—	—	21,0	Ordonnanceringen..
Section XVII ...	0,1	—	—	—	—	0,1	Afdeling XVII.
Section XIX:							Afdeling XIX:
Non dissociés ...	—	—	0,2	—	—	0,2	Niet gesplitste..
Engagements ...	—	0,5	9,2	—	—	9,7	Vastleggingen..
Ordonnancements ...	—	0,1	5,5	—	—	5,6	Ordonnanceringen..
Totaal:							Totaal :
Non dissociés ...	0,1	59,5	0,2	—	—	59,8	Niet gesplitste..
Engagements ...	255,1	348,5	178,5	—	—	779,1	Vastleggingen..
Ordonnancements ...	127,2	198,6	118,0	—	—	443,8	Ordonnanceringen..

TITRE IV.

Section particulière.

(En milliers de francs.)

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

(In duizendtallen frank.)

Chapitres et sections	Solde au 1.1.1976 — Saldo op 1.1.1976	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31.XII.1976 — Saldo op 31.XII.1976	Hoofdstukken en afdelingen
PARTIE I. DEPENSES COURANTES.					DEEL I. LOPENDE UITGAVEN.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.
Section XU	—	317600	317600	—	Afdeling XU.
Section XIV	—	166700	166700	—	Afdeling XIV.
Total pour le chapitre I ...	—	484300	484300	—	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK M.
Section XI	1372	1.000	—	1m	Afdeling XI.
Total pour le chapitre III ...	1.172	1.000	—	1772	Totaal voor hoofdstuk M.
Total pour la partie I.	1312	484.000	484.300	1772	Totaal voor deel I.
PARTIE II. DEPENSES DE CAPITAL.					DEEL II. KAPITAALUITGAVEN.
CHAPITRE I.					HOOFDSTUK I.
Section XI	—	120000	120000	—	Afdeling XI.
Section XII	—	80000	80000	—	Afdeling XII.
Section XIV	—	214500	224500	—	Afdeling XIV.
Section XVI	—	35000	35000	—	Afdeling XVI.
Total pour le chapitre I ...	—	459500	459.500	—	Totaal voor hoofdstuk I.
CHAPITRE III.					HOOFDSTUK M.
Section XIX	75	—	—	75	Afdeling XIX.
Total pour le chapitre III ...	75	—	—	75	Totaal voor hoofdstuk M.
Total pour la partie II ...	75	459.500	459.500	75	Totaal voor deel II.
Total pour le titre IV ...	1.247	944.200	943.800	1847	Totaal voor titel IV.

NOTES JUSTIACAMIES

à l'appui du projet de loi concernant le budget
des Affaires régionales bruxelloises
pour l'année budgétaire 1976.

Art. 13.

Cette autorisation est prévue en vue de répondre aux considérations
émises par la Cour des Comptes.

Art. 19.

Il y a lieu de permettre à la Société Nationale du logement d'acquies-
cir pour la région, les terrains militaires désaffectés par le Ministre de
la Défense nationale.

TOEUCHTE VAN DE STAAT

tot staving van het wettelijk ontwerp houdende de begroting
van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1976.

Art. 13.

Deze machtiging is voorzien om aan een opmerking van het Reken-
hof tegemoet te komen.

Art. 19.

Her is nodig de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toela-
ting te verlenen tot het verwerven, voor het gewest, van de militaire
eigendommen die door de Minister van Landsverdediging aan de
oorspronkelijke bestemming onttrokken worden.

CHAPITRE Ol.
DIVERS.

Non réparti économiquement,

Ann. 01.01. - Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale.

(Le solde du crédit à la fin de l'année budgétaire pourra être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles déterminées au présent article.)

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK OL.
DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01.. — Prouisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en van de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de economische en sociale toestand.

(Het saldo van het krediet op het einde van het begrotingsjaar kan worden overgedragen naar het volgend begrotingsjaar, om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique		1976	1975	Economische classificatie	
01	Non répani	35,7	17,2	Nier verdeeld	01

Section XI.

Aménagement du Territoire

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Ac" de bicM DOU dur.bIn, ft de tentea.

An. IU9. - ~molif;oh J~limfmls bi, is m (O'l'allellion illIX
dispositio's Je III lbi Oflllraqu~ Je l'antl4gemmt du lrrilo'e et
d~ l'urIM'issile Ju '78 '962, modifi~e pa, les lois Jes 7 avril
'970 ft 22 Jkemb,e 'g0 - T'l'l'4lIXnkutis. • pour compte' ik lias.

(En millions de fmas.)

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOrENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSn.N.)

S 2. Aaakoop Yaa niet-duunname godderm ea van dieastea.

AfT. 12.29. - Afbreien, va' gebauwerr opgericht in strijd met de 'oorschriftell' uan de wet J'an 29 maart 1962 houdende orga"nisatie l'an de ruimtelijke orde"ing m va' de stelselbouw gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 m 22 december 1970. - Werken uitgevoerd uoor rellering v4' derden.

(In miljoene frank.)

Classe économique	1976	1975	Economische classificatie
In Achats spécifiques	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Ce s'agit d'un amendement pour permettre également l'application des dispositions du chapitre II de l'article 10 de la loi n° 100 du 19 avril 1970 sur l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, du 19 avril 1970.

Art. 12.30. - ~~folis de forraionnement~~ des commissions colfiliitues
 "Mes l'M la loi dlt 29 mins '962 orga.,qle Je "lufurugemml.
 un lerritoie et Je "rbanisme, modifik par les lois Jes 21' avril' 1970
 ft. ul d'cembre '970, et ties commissions, et g.m.pes de tra'ail relatifs
 i: "uelnisme et l'amerugemmt Ju lerritoire.

(En millions de luna.).

Dir krediet is nodig om eventueel de toepassing roe te: latal van de bepalingm •an hoofdstuk III •dwang- en Strafbenaldgen. » vaa Tim IV van de wet van 29 maart 1962 beadeade de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de srd:bouw gewijzigd door de wetten "an II apln 1970 en van II december 1970.

An., 12.30. - WerUngskostm va ik commissies ua advië. voorge-
Khret'm door Je wet van 2'J maart 1962 hou/enik organisatië ua"
de ruimtelijke ordening en: "an de stedebl"b, gewipgd Joor de
wetlm uan 21 april 1970 en: 12 december, 1970, en va de commissies
en Iverqroepm betref/enik de stedeblJllm de ruimtelijü ordening.

(In miljoenen frank.)

Clasificación económica				1976	1975	Economische classificatie
123	Achat	spécifiques		0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Le crédit solidaire doit permettre le fonctionnement des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

An. 12.32. - Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire Tigio'al, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement, qui ont pour résultat : Frais d'études et d'expérimentation, en matière de rénovation urbaine, Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise en jour permanente des enquêtes, et du plan régional de développement et d'aménagement et de sécurité.

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que la région a chargés de l'étude et de l'élaboration du plan régional de développement et d'aménagement ci de secteur.)

Her aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

Art. 12.32. -- Studiekosten betreffende de ordening van de streek:
van de gezinskosten, alsmede kosten voor het opmaken der overeen-
komstige ontwerps- en aanlegplannen, Kosten voor de studies
en experimenten inzake stadsvernieuwing. Kosten van publicaties
van de studies alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van
de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening
van de streek en gebieden.

(Voorwaarden mogen roegekend worden aan de ontwerpers door het gC/VCSbelast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en gewesren.)

Classification économique:

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Engagements :

Autorisations 1975 F 10000 000
 Autorisations nouvelles 1976 10000000

Plafond nouveau d'engagement F 20 000 000

Ordonnancements :

Autorisations 1975 F 3500 000
 Autorisations nouvelles 1976 3500 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 7000000

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, le Ministre fait poursuivre l'étude et l'impression du projet de plan de secteur.

D'un autre côté, il importe que la région puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de façon à pouvoir les adapter à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

De plus, le Comité ministériel des Affaires bruxelloises désire pourvoir des études et des expérimentations en matière de rénovation urbaine.

S 4. Il est prévu et exécuté des routes et d'ouvrages hydrauliques n'ayant pas la valeur.

Art. 14.05. -- Amélioration de l'aménagement des places publiques et des parcs de la région de l'Etat -- Région bruxelloise -- J. de la Région de l'Etat -- Ordonnance de planification à des fins expérimentales -- en vue de l'urbanisme.

Classification économique:

14 Réparation et entretien de l'ouvrage et d'ouvrages hydrauliques n'ayant pas la valeur.

Engagements :

Autorisations 1975 f 2600000
 Autorisations nouvelles 1976 3000000

Plafond nouveau d'engagement F 5600000

Ordonnancements :

Autorisations 1975 F 500000
 Autorisations nouvelles 1976 3000000

Plafond nouveau d'ordonnement f 3500000

Aménagement et amélioration des places publiques et des parcs dans la région bruxelloise dans le cadre du Plan vert.

CHAPITRE 11f.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DES FINANCES D'AUTRES SECTEURS.

Transfert de revenus aux ...

Art. 33.03. -- Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	0,1	0,1	Overige subsidies aan privé-bedrijven. 322

Le crédit sollicité doit permettre l'organisation d'expositions, de conférences et des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Art. 33.05. -- Indemnités pour l'interdiction de bâtir au de lotir prononcée à charge de l'Etat -- Région bruxelloise -- par jugements et arrêtés de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi

Economische classificatie:

121 Algemene werkingskosten.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975 F 10000000
 Nieuwe machtigingen 1976 10000000

Nieuw vastleggingsplafond F 20000000

Ordonnancements :

Machtigingen 1975 F 3500000
 Nieuwe machtigingen 1976 3500000

Nieuw ordonnancingsplafond F 7000000

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 laat de Minister de studie en het drukken van het ontwerp gewestplan uitvoeren.

Anderzijds moet het gewest zorg kunnen dragen voor de stelsmatige bijwerking van de voorstudies en van de plannen om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgereden nieuwe ordeningsfactoren.

Her Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden wenst daarenboven de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwing voort te zetten.

S 4. Herstel en onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 14.05. -- Aanleg en verbetering van openbare parken, plantsoenen op het Rijksdomein -- Brussels gewest -- in het raam van het "Groenplan" (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

Economische classificatie:

14 Herstel en niet-wurdevol onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975 F 2600000
 Nieuwe machtigingen 1976 3000000

Nieuw vastleggingsplafond F 5600000

Ordonnancements :

Machtigingen 1975 F 500000
 Nieuwe machtigingen 1976 3000000

Nieuw ordonnancingsplafond F 3500000

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen in het Brussels gewest, in het raam van het "Groenplan".

HOOFDSTUK 11f.

INKOMENSOVERDRAGEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gemeenten.

Art. 33.03. -- Subsidies voor het houden van tentoonstellingen, plantsoenen alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

{In miljoenen frank.}

Her aangevraagde krediet moet dienen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.

Art. 33.05. -- Schadevergoedingen tegen bouw- of verkoopverbod door de Staat -- Brussels gewest -- uitspraak ingevolge arresten en uitspraken van onze boven en rechtbanken, uitgesproken op grond

du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de
Purbnisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et
22 décembre 1971.

(En millions de francs.)

1^{ml} artikel 37 van de tuet 1,111 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebooi, gewi;zigd door de u/etten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
>3.61 Autres transferts aux ménages	0,1	0,1	Andere overdrachten aan gezinnen . 33.61

le crédit sollicité doit couvrir le paiement éventuel des indemnités de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat et visée par la loi ci-dessus.

Her aangevraagde krediet moet dienen voor het eventueel betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- en verkavelingsverbod, door de Sraar verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

DEFENSES UE CONSOMMATION.

(I>Erf.NSES COURANTE.S roua BIENS ET SERVICES.)

S 1. Ach,m de- bK, TI.~ non dui'.bla, ti de- scñĊft.,

Aff. U.I.1. - fʃtɪltlʃ:fj Hc~U'f;1;tUt par l'exét:lthioH de l'' politique
r'l~c~nILW'BtWd(l\$ ilwt1ti-u~intL\$. prit;l "W"Rert dal" m régio"
bnixtllûlU'

(En millions de francs.)

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie,

HOOFDSTUK 1.

CONSUMmEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurme goederen en van diensten.

An. 12.23. - Uilg.wep.ge"cedZakt. door de "itvoering van de politiek
lol "mmoedigittl V,, de priuate buitenlandse investeringen in het
Brussels gewest.

(In miljoenen frank.)

C. Intitulé de l'opération	1976	1975	Economische classificatie
12; Achats spécifiques	2,0	0,1	Spécifique aankopen 123

f.labor.llion èi l'ubk:llinn de guide;\$ spéci.lll5l'sd'in\(\~stis5Cmenu et
voit de: ""(felto\$)' ali:rcmt.

... r.1nkip.1liOIi il des mallilC:Sl:uionsspédal~ pour attirer les investis-
scurs : C:troIngers.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

AUlm SUBYCDriolK aux cmrcprsn...

An. 32.01. — 5ulJ~"tions a"x offkes provin02ux des mniers d'art
et au« ~ontl1h\$ssions spuil1ists de ld Commission HatiOMe des
Métiers d'art et sub1Imtions à tOIS autre« orgalüsme: t:hargél de
mission (en matièr« d'art.

[En millions de francs.]

Uitwerken en publiceren van gespecialiseerde brochures in verband met in, esteriogm en daarbij horende onderzoekskosten.

De toeming, aan gebruikte manifestaties ten einde buitenlandse
invatørers, aan te ucken.

HOOFDSLUK m.

INKOME. "ISOVERDRACHTEN AAN A.II(S)ERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven

Arr. 32.01. - Subsidies „U" de provinciale dienst voor kultStambach-
tm m „un de gespedalisende ~o"missies van de Natidulie Com-
missi" l'OOO KultStmbatbtr... en Silbdisies aan alle mme organisaties,
belest met opdrachten ;nukr... lumbt mbachtm.

(In miljoenen frank:)

Classification économique	1916	1915	Economische classificatie
m Autres subventions aux entreprises ...	0,3	0,3	Overige subsidies aan bedrijven ... 321

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'an de poursuivre leurs actions régionales et spécialisées.

Dit krediet moet de organismen belast met een opdracht inzake kunstambachten roelaten hun gewestelijke en gespecialiseerde actie voort te zetten.

Art. 32.08. — Subventions ^{al/X} institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et ^{al/II} spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Art. 32,08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industrie en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kadavers (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	
Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
311 Autres subventions aux entreprises ...	0,1	0,1	Overige subsidies aan bedrijven ... 311
L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946, portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.		Her toekennen van deze roelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946, houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van toepassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.	
Art. 32.09. - Subvention au Centre d'Informatique de l'Agglomération bruxelloise. (En millions de francs.)		Art. 32.09. - Subsidie aan het Centrum voor Informatica van de Agglomération Brussel. (In miljoenen franken.)	

Economische classificatie		Classification économique	
1976	1975	1976	1975
321 Autres subventions aux entreprises ...	5,0	—	Overige subsidies aan bedrijven ... 321
Le crédit représente la quote-part du budget régional bruxellois dans la subvention globale attribuée en 1976 à l'AS.B.L. le Centre d'Informatique de l'Agglomération de Bruxelles.		Her krediet verregenwoordigt de quota van de Brusselse gewestelijke begroting in de globale roelage toegekend in 1976 aan de V.Z.W. "Centrum voor Informatica van de Agglomeratie Brussel".	
CHIFFREMENT V, TRANSFERTS DE REVENUS " L'INTERJEU DU SECTEUR PUBLIC. Transfert de revenus aux entreprises et institutions sans caractère d'entreprise. Art. 41.05. - Subvention du Conseil économique régional. (En millions de francs.)		HOOFDSTUK IV. INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID. Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter. Art. 41.05. - Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad. (In miljoenen frank.)	

Classification économique		Economische classificatie	
1976	1975	1976	1975
413 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.	15,0	13,0	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter. 413
Le crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil économique régional du Brabant pour ses activités en faveur de la Région bruxelloise.		Krediet bestemd om de werkingskosten van de Gewestelijke Economische Raad van Brabant te dekken voor zijn activiteiten ten voordele van het Brussels gewest.	
Art. 41.06. - Subvention à la Société de Développement régional. (En millions de francs.)		Art. 41.06. - Subsidie aan de Gewestelijke Oudwikkeling. (In miljoenen frank.)	

Classification économique		Economische classificatie	
1976	1975	1976	1975
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise.	30,0	23,4	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter. 413
Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de la S.D.R.B.		Krediet bestemd om de werkingskosten van de G.O.M.B. te dekken.	

Het krediet is bestemd om de studiekosten inzake huisvesting en meer in het bijzonder sociale huisvesting te dekken.

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts. de revenus aux ménages.

An. 33.60. - Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976
33.12 Aide sociale aux institutions	0,1

Il s'agit de l'exécution des engagements pris en ce qui concerne des subventions à deux organismes, le C.E.P.I. (Centre pour l'Encouragement des placements immobiliers) et le C.D.E. (Comité hygiène et confort).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR L'UBUC.

Transferts de revenus aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.

An. 1.60. - Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976
412 Transferts de revenus aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.	0,1

Il s'agit de la tranche de budget de Bruxelles destinée à couvrir la part de fonctionnement de l'Institut national du Logement appelé dans un proche avenir à être régionalisé.

An. 41.61. - Transferts au Fonds National de l'Immobilier.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976
411 Transferts de revenus aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.	164,9

01. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.

Il s'agit de la somme nécessaire pour couvrir la différence d'intérêt entre le taux social et le taux du marché des emprunts de la Société nationale du Logement et la Société nationale terrienne.

02. Primes pour la mise en œuvre et l'assainissement de logements insalubres.

Il s'agit d'une estimation compte tenu du projet d'arrêté royal élevant le montant des primes d'assainissement de 25 000 à 75 000 francs.

Cet arrêté a pour but d'encourager l'assainissement individuel des habitations insalubres en adaptant l'aide de l'Etat au coût des travaux effectués.

03. Allocations de démenagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement : 60500 000 francs.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

An. 33.60. - Toelagen aan organismen en groeperingen die door studies of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	0,1	Sociale steun aan instellingen 33.12

Het betreft de uitvoering van de genomen verbintenissen in verband met de toelagen aan twee organismen, het C.A.S.O.B. (Centrum voor het Aanmoedigen van het Spaarwezen en de Onroerende Beleggingen) en het C.H.E. (Comité voor hygiène en confort).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

An. 1.60. - Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om liet in de mogelijkheid te stellen de werkskosten te dekken.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.	1,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen "aan openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1974." 412

Het betreft de schijf voorbehouden aan het Brussels gewest die bestemd is om de werkskosten te dekken van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting dat in de nabije toekomst zal geregionaliseerd worden.

An. 41.61. - Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting van de werkskosten van de Brusselse gewestelijke overheid.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1975	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.	41,1	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie. 411

01. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.

Her betreft het bedrag dat nodig is om het renteverschil te dekken tussen het sociaal en het marktrentetax van de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij.

02. Premies voor de sloping, el, Je geïnduceerde van ongezonde woningen.

Het betreft een raming waarbij rekening gehouden wordt met het bedrag van de koninklijke besluiten waarbij het bedrag van de saneringspremië opgetrokken wordt van 25 000 tot 75 000 frank.

Dit besluit beoogt de individuele sanering van ongezonde woningen aan te moedigen door de overheidshulp aan te passen aan de kosten van de uitgevoerde werken.

03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uitverhuizing gemaakte personen verschuldigde huur alsmede de inrichtingskosten van de nieuwe woning : 60500 000 frank.

Le montant a été prévu compte tenu des arrêtés royaux majorant les montants des allocations de déménagement et d'installation et des allocations-loyer octroyées en faveur de personnes âgées ou handicapées quittant une habitation inadaptée. En sont également bénéficiaires, les personnes évacuées d'habitations insalubres et d'habitations faisant l'objet d'un arrêté d'expropriation ou d'une autorisation de démolir.

Le montant des allocations de déménagement et d'installation a été porté de 2000 à 7000 francs et celui de l'allocation-loyer de 800 à 3000 francs. Ces deux projets d'arrêté ont eu pour but d'aider de façon plus substantielle et plus efficace les habitants modestes, victimes d'expulsion pour cause d'utilité publique ou à cause de l'insalubrité de leur logement.

041. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtes en Id matière, pour les emprunts contractés par le Fonds dit Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique : 11300 000 francs.

Il s'agit d'une prévision du montant nécessaire pour payer l'intérêt de l'emprunt contracté pour la section régionale du Fonds de logement de la Ligue des Familles nombreuses.

042. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvrier^s mineurs ainsi que des sommes dues il titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes : 100000 francs.

Montant nécessaire au paiement des remises et intérêts accordés
au" ouvriers mineurs établis dans la région bruxelloise,

OH. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont unites d'accorder à leurs locataires, chiffres de fin nombre: 12 800 000 fr.

0... Dîl'tl.

lin rédil de S(l)(Jl)O; met à l'ans(0;1r0r l'anide 60,27 de la Scction
paniCllitè, permenn. la 'ouv~rtUh' de «penin suivan(es:

- Piliitnncr ttc l'ipanic, due pu la rctijionbru'elloſk de l'inrém
compris dlnlil'annuiré «(lnlfl/nrde 10009000 francs en R'mhourwmeur
de la somme de: 2U 9826511.89francs due, en 45 annuils constantes,
à b Disse l't'érlc d'Ep'jlll'rd de lletC01i(pour avances consenties,
puur compte de l'Etat, à la SocK.ü nationale du logemenL

Arr. 41.62. -- Tr4nsfrrs au Fonds rr41.04.41du logemrnt - r4gio"
b",rrdloir - en ("e du "lil-matt aux Mflitlismes: Je f47rment
d~ l'inhit, qlli In.r ~SI dñ sur les so"1s q'4ls om p4hs pour
comp~ de rts», à litre de primes d'cordus p4r ou4, (LUX
tonsl",4urs 41.41.41l41teurs de logemrnts soc4l4x.

(En millions de fr.1ncs.)

Het bedrag werd geschat rekening houdend met de koninklijke besluiten waarbij de bedragen verhoogd worden van de verhuis- en inrichtingskosten en van de huurtoelagen toegekend aan bejaarden of gehandicapten die een onaangepaste woning verlaten. Genieten hier eveneens van, de personen die geëvacueerd worden uit ongezonde woningen en uit woningen die het voorwerp zijn van een onteigeningsbesluit of van een afbraakvergunning.

Het bedrag van de verhuis- en inrichtingstoelage werd van 2 000 op 7000¹ frank en die van de huurtoelage van 800 op 3 000 frank gebracht. Deze twee besluitontwerpen hadden tot doelap een meer substantiële en doelreffende wijze hulp te bieden aan de bescheiden bewoners die het slachtoffer zijn van uitdrijving voor openbaar nur of wegens de ongezondheid van hun woning.

041. Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Koninkrijk der Bond der Grote Gezinnen van België tuorden aangegaan, ouereenkomstig de zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt: fl 300 000 frank.

Her betreft een raming van het bedrag dat nodig is om de interest van de lening te betalen afgesloten voor de regionale afdeling van het Woningfonds van de Bond van Kroostrijke Gezinnen.

M1. Betaling van de renteuimeridderingen die aan de nijnerkers toorden toegestaan alsmede van de sommen die bij toije va" uraarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kiedietuennootschappen verschuldigd zijn : 100 000 frank.

Bedrag nodig voor de betaling van de renreverseringen die aan de mijnwerkers, die in her Brussels gewesr wonen, worden toegewezen.

043. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de
Huisvesting aangenomen' bouwmaatschappijen van huurnvermind-
eringen, die zij gehouden zijnz toe te staan aan hun huurders, boojden
van gro.e bezinnen: 12 800 000 frank.

OM. *Divt:rsen,*

Financieringskrediet van 500000 frank over te dragen op artikel 60/27 van de Afzonderlijke sectie zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

- Bouling van het gedeelte voor het Brussels gewest van de inderest
begeCJfKJfN van de vasee annuïteit van 10009000 frank tot de ruergrsrtiord
onder vorm van 4S constante annuïteiten, der som van 215982658,89
frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en lijfrentekas, wegens
voorsbonen voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschap-
pij voor de Huisvesting roegsaan.

Art. 041.62. -- Overdracht ~~in~~ het ~~Nationaal~~ fonds voor: Je Huisvesting
 --w--bet--Je--Je--w--
 orgallismen van Je interest ~~van~~ verschuldigd op Je Sommeil die ze
~~us~~ premies toege~~und~~ Joor Je St44l voor diens reken'g betaald
 hebben, aijn de bouwers en Je kopers van volJswoning.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
411 Transfers de l'UNICEF aux fonds fonds, à la ICCTI particulière.	1,2	0,2	Inkomem()drachten... aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke seste.

Une somme de 1200 000 francs a été prévue par l'Administration de l'Énergie pour couvrir le préfinancement des premiers travaux de construction.

Een som van 1 200 000 frank werd voorzien door de Administratie om de prefinanciering te dekken van de bouw- en kooppremies.

An, 41.65. - Tr"m"st:rt á r4rriclé 60J4.A Je la Mctio" p4rriculine
- Pdrie 1 - en vue du plliement trnudes: el trexpbierrces: pour
l'a,,,lior4t:on Je l'habit4t el de l'en,,,rolmenrent: Jes qillbriers
an4tS

(En millions de francs.)

An. 41.65. - Over Jramt: na4r artikel 60J4A van Je Afzonderlijke
sectie - Dul' 1 - ~ bet ~ op Je beidmg van de studies en
experimenten ter verbetering van Je huisvesting en Je ruimtelijke
ordering in OOUe wii/un.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière,	0,1	0,1	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Une somme de 100 000 francs a été prévue de façon à pouvoir réaliser des études et expériences dans le domaine de l'amélioration de l'habitat et de l'environnement dans les quartiers anciens.

Een bedrag van 100 000 frank is voorzien om studies en experimenten te kunnen uitvoeren op het gebied van de verbetering van de huisvesting en van het milieu in de verouderde wijken.

Section XV.

Famille et Démographie.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.
(DEPENSES COUVERTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Achats de biens non durables et de services.

An. 11.51. — *Etudes et enquêtes :*
4. Centres d'Etudes de la Population et de la Famille.
(En millions de francs.)

Classification économique	1976
116 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,6
Le crédit doit permettre de poursuivre des études en matière de politique démographique et familiale.	
Art. 12.9. — <i>Propagande. — Frais de réceptions</i> <i>" J-ct, rmo" in. — Dilemme th loue Nlure.</i>	
(En millions de francs.)	

Afdeling XV.

Gezin en Demografie.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 12.51. — *Studies en onderzoeken :*
4. Centra voor Bevolkings- en Gezinsstudien.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
116 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,6	1,3	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
Le crédit doit permettre de poursuivre des études en matière de politique démographique et familiale.		Her krediet moet roelaren studies voor te zeren inzake het demografisch en familiaal beleid.	
Art. 12.9. — <i>Propagande. — Frais de réceptions</i> <i>" J-ct, rmo" in. — Dilemme th loue Nlure.</i>		An. 12.69. — <i>Propaganda. — Kosten bij recepties</i> <i>Cil ceremonien. — Uitgaven van alle aard.</i>	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
12) Achats spécifiques	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123
Crédit mis à la disposition des besoins fixés par le Comité ministériel des Mofu bruxelloises et destinés à la propagande en faveur des familles, du «reulCF» et des aides familiales, de l'éducation et de l'initiation à la vie familiale.		Krediet in overeenstemming gebracht met de behoeften vastgesteld door het Ministeriaal Comité van Brusselse Aangelegenheden en bestemd voor de propaganda in het belang van het gezin, voor indienststelling van gezinsopvoeders, voor gezinsopvoeding en gezinsvoorlichting.	
OFAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS: Transferts de revenus		HOOFDSTUK III. L'KOMENSOVERDRAAGEN. AAN ANDERE SECTOREN. Lakomeasoverdrachten	
An. 33.19. — <i>Subsidies aux centres de service social.</i>		Art. 33.19. — <i>Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.</i>	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	101,2	10,0	Sociale steun: instellingen 33.12
Une nécessité du service social dans notre société d'aujourd'hui n'est plus à démontrer. La complexité croissante des relations humaines, sociales, les difficultés d'adaptation d'un nombre grandissant de personnes aux modes de vie actuels en font un facteur d'humanisation.		De noodzaak van maatschappelijk werk in onze huidige maatschappij hoek niet meer aangetoond te worden. De groeiende ingewikkeldheid der menselijke en sociale betrekkingen, de moeilijkheden tot aanpassing van een stijgend aantal personen aan de huidige levenswijze maken ervan een noodzakelijke factor van beschaving.	
Un grand nombre d'institutions ou services ont, ces dernières années, un effort particulier pour se mettre au service de la communauté avec des professionnels spécialement préparés à une pareille tâche.		Een groot aantal instellingen of diensten hebben de laatste jaren een bijzondere inspanning gedaan om zich ten dienste te stellen van de gemeenschap bij wege van beroepsmensen die speciaal voor een dergelijke taak worden opgeleid.	
Jusqu'ici, ces centres ne recevaient aucune aide et étaient obligés de vivre de charité publique pour exécuter une mission qui est par excellence, une tâche nécessaire et humaine.		Tot hienoe onvangen die centra geen Staatssteun en zijn verplicht een beroep te doen op de liefdadigheid van de bevolking om een opdracht te vervullen die, bij uitspraak, een noodzakelijke ten menselijke raak is.	
Le crédit doit permettre de suivre une politique coordonnée, sélective et réellement active.		Her gevraagde krediet moet een gecoördineerd, selectief en werkelijk actief beleid mogelijk maken.	
An. 33.65. — <i>Subsidies à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiale ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.</i>		An. 33.65. — <i>Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhulpers.</i>	

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions	85,0	55,1	Sociale steun: instellingen 33.12
Répartition :	En milliers de francs.	Onderverdeling :	In duizendtallen frank.
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.	80000	1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensren voor bejaardenhulp.	80000
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors.	1645	2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters.	1645
3. Subventions d'encouragement.	208	3. Aanmoedigingstoelagen.	208
4. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs.	57	4. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door onder andere sociale reclassering en nuttig gebruik van de vrije tijd.	57
5. Promotion du travail social.	57	5. Bevordering van het maatschappelijk werk.	57
6. Subsidés à des organismes de consultations matrimoniales et familiales.	3033	6. Toelagen aan instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties.	3033
Total	85000	Totaal	85000

Poste 1. — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975.

Cout moyen de subside par heure de prestations 135,86 francs, à raison de ± 58700 heures, à augmenter de 250000 francs, pour les cours de perfectionnement.

Poste 1. — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975. Le crédit est basé sur 6 C.D.T. de formation à 175000 francs de moyenne.

Poste 1. — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975. Le crédit est basé sur 6 C.D.T. de formation à 175000 francs de moyenne.

Poste 4. — Le crédit doit permettre la promotion du service social et b'cur des personnes âgées: notamment par l'aide financière des associations d'entraide sociale et des associations de personnes âgées.

Poste 5. — Le crédit doit permettre l'intervention du personnel en faveur des personnes âgées: notamment par l'aide financière des associations d'entraide sociale et des associations de personnes âgées.

Poste 6. — Appliquons de l'arrêté royal du 3 avril 1970 (Moniteur belge du 17 ditto).

CHAPITRE IV.

TRANSFÈRES DE REVENUS
A L'INTÉRIEUR, D'UN SECTEUR, PUBLIC.

Traies (cru) de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975, (OIDI) Da
CI organismes d'entraide sociale.

An. 0.65. — Subsidés à des organismes d'entraide sociale, d'aide à la formation et à la réinsertion sociale, d'aide à la formation et à la réinsertion sociale, d'aide à la formation et à la réinsertion sociale.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
435 Autres contributions Spécifiques	32,0	21,5	Andere specifieke bijdragen 435
Répartition :	En milliers de francs.	Onderverdeling :	In duizendtallen frank.
1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.	30787	1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensren voor bejaardenhulp.	30787
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors.	653	2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhulpsters.	653
3. Centres de consultations.	560	3. Consultatiecentra.	560
Total	32000	Totaal	32000

Poste 1. — Les subventions sont accordées en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975.

Le crédit demandé est basé sur 248586 heures de prestations à 123,80 francs, à augmenter de 12000 francs au profit des cours de perfectionnement.

L'augmentation du crédit est due à l'application de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975.

Post 1. — Toelagen toegekend krachtens het koninklijk besluit van 1 augustus 1975.

Gemiddelde kostprijs van de toelage per uur prestatie 135,86 frank, op basis van ± 58700 uren, te vermeerderen met 250 000 frank voor de vervolmakingscursussen.

Post 1. — Toelagen verleend krachtens het koninklijk besluit van 1 augustus 1975. Het krediet is gebaseerd op 6 opleidingscursussen tegen gemiddeld 275000 (frank).

Post 3. — Betreft niet gereguleerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag: gezinsopvoeding, sociaal werk in 't algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

Post 4. — Het krediet strekt ertoe de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden, nl. door financiële stalfu van de verenigingen en werken die de sociale berklasering en de tijdsbesteding der bejaarden verzekeren.

Post 5. — Betreft de tussenkomst van het departement ten gunste van de overkoepelende organisatie die zich id 't bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werk.

Post 6. — Toepassing van het koninklijk besluit van 3 april 1970 (Belgisch Staatsblad van 11 ditto).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRAAGING
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdracht aan prioritaire functies
in de sociale dienstverlening.

An. 43.65. — Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensren voor bejaardenhulp.

(In miljoenen frank.)

Post 1. — De toelagen worden verleend krachtens het koninklijk besluit van 1 augustus 1975.

Her gevraagde krediet is gebaseerd op 248 586 uren prestaties tegen 123,80 frank, te vermeerderen met 12000 frank ten bate van de vervolmakingscursussen.

De srijging van het krediet is toe te schrijven aan de roepassing van het koninklijk besluit van 1 augustus 1975.

Poste 2. -- Les subventions sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 1^{er} août 1975.

Les prévisions de crédit sont basées sur 4 cycles de formation à une moyenne de 163 250 francs.

Poste 3. -- Les subventions aux centres de consultations prénuptiales, matrimoniales et familiales sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 3 avril 1970, modifié par ceux des 28 juin 1972 et 11 mars 1974.

Avances: voir article 33.65.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION. (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

S 2. Achat de biens durables et de services.

An. 12.23. -- Prophylaxie génitale.

(En millions de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,0	1,8	Specifieke aankopen 123
Répartition :	En million de francs.	Onderverdeling :	In duizend-rallen frank.
1. Protection contre les maladies infectieuses et transmissibles	1900	1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoed-matregelen tegen epidemieën	1900
2. Prophylaxie des maladies vénéres, interventions dans la (re) médication	100	2. Prophylaxis van venerische ziekten, ruissonkomst in de verplegingskosten	100
Totaal	2000	Totaal	2000
An. 12.35. -- Subsidies aux organismes édifiantes ou prophylactiques		An. 12.35. -- Toelagen aan Sanitaire opvoedende	
(y compris en ce compris l'hygiène ménagère, les dépenses afférentes des activités budgétaires)		(met inbegrip, van de geeseshygiëne berreft, van de uit-pen voor vorige begrotingsjaren.)	
(En millions de francs.)		(In miljoenen frank.)	

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
126 COÛTS de matériel de travail collectif	7,2	47,2	Kosten van door derden geleverde 126
Répartition :		Onderverdeling :	
1. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à l'hygiène, à la lutte contre les maladies		1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter, bijdragen tot het bevoor-deren der openbare gezondheid, namelijk (End inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen de alcoholisme en)	
Ces subventions sont octroyées selon l'importance des activités déployées, par les organismes qui ont assuré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies		Deze subsidies werden toegekend volgens het belang der activiteiten onwikkeld door de organismen die smiedagen en vervolmakings-cursussen ingericht hebben, of die zich toelagen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging	
2. Action anticancéreuse		2. Kankerbestrijding	
Les crédits prévus sont destinés à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux régionaux		De voorziene kredieten zijn bestemd om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de geweselijke centra	
J. Prophylaxie de la tuberculose		3. Prophylaxis tegen tuberculose	
Le crédit est destiné à subsidier :		Her krediet is bestemd tot her subsidiëren van :	
-- le fonctionnement des commissions régionales contre la tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose		-- de werking der geweselijke commissies tot bestrijding van de tuber-culose en einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te ver-zekeren	
-- le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue)		-- op opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende dienssen (geneeskundig roezicht uitgezonderd)	
-- le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires antituberculeux (subsidies forfaitaires et subsides mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961)		-- de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke roelagen voorzien bij her koninklijk besluit van 21 maart 1961)	
-- la prévention de la tuberculose au moyen de B.C.G.-vaccination		-- de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting	

Post 2. -- De toelagen worden toegekend op basis van her koninklijk besluit van 1 augustus 1975.

De kredietvooruitzichten zijn gebaseerd op 4 opleidingscyclussen tegen een gemiddelde van 163 250 frank.

Post 3. -- De toelagen aan de centra voor prenuptoriale, huwelijks- en gezinsconsultaties worden verleend op basis van her koninklijk besluit van 3 april 1970, gewijzigd bij deze van 18 juni 1971 en 11 maart 1974.

Voorschoten : zie artikel 33.65.

Afdeling XVI.

Hygiène en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN. (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 2. Aankoop van niet-duurme goederen en van diensten.

An. 12.23. -- Algemene profylaxis.

(In miljoenen frank.)

4. Hygiène mentale: 40000 0000 de francs.
Crédit nécessaire à la prévention en matière d'hygiène mentale.

5. Dépistage phénylcétonurie, etc.: 1600000 francs.
Application de l'arrêté royal du 13 mars 1974.
Cet arrêté prévoit des subventions aux centres qui assurent le dépistage de la phénylcétonurie, de la leucine, de l'homocystinurie, de la galactosémie, de la tyrosinémie et de l'histidinémie.

6. Autres activités de médecine préventive: 1 300000 francs.
Crédit nécessaire aux activités des centres de prévention suicide.

Art. 12.36. — Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.

(En millions de francs.)

4. Geesteshygiëne: 40000 0000 frank.
Krediet noodzakelijk voor preventieve geesteshygiëne.

5. Opsporing fenylketonurie, enz.: 1 600 000 frank.
Toepassing van het koninklijk besluit van 13 maart 1974.
Dit besluit voorziet in subsidies voor de centra voor opsporing van de fenylketonurie, leucine, homocystinurie, galactosemie, tyrosinemie en histidinemie.

6. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde: 1 300000 F.
Krediet noodzakelijk voor de activiteiten van de centra voor zelfmoordpreventie.

Art. 12.36. — Propagande. — Kosten bij recepties en ceremonieën. — Uitgaven van allerhande aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achus spécifiques	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123

Crédits destinés dans le cadre régional à l'éducation, la propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publique ainsi qu'à la propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers.

Kredieten bestemd, in het gewestelijk kader, voor de opleiding, en propaganda in het belang van de openbare hygiëne en de volksgezondheid evenals voor propaganda voor indiensmeming van allerlei verplegend personeel.

Art. 12.39. — L'hygiène et l'hygiène de la population.

(En millions de francs.)

Art. 12.39. — Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
123 Achus spécifiques	0,8	0,7	Specifieke aankopen 126

Le crédit doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information unitaire.

Dit krediet moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie te bevorderen.

Art. 12.51.9. — Études et recherches.

(En millions de francs.)

Art. 12.51.9. — Studies en onderzoekingen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
126 Coût de prestations d'utilité	1,0	0,8	Kosten van door derden geleverde 126

Le crédit couvre les dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contr. d'étude.

Her krediet dekt de uitgaven van het personeel aangeworven voor enquêtes en studiecontr.leten.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus au

Art. B.1. — S'agit de des organismes d'origine sociale.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INCOMENSOVERDRAGEN AAN ANDERE SECTOREN.

... .. aan

Art. 33.17. — Toelagen aan studie-, orientatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale; institutions	0,1	0,1	Sociale steun en insreellingen 33.12

Répartition :

	En milliers de francs.
1. Institutions de coordination	50
2. Comité Belge de Service social	50
Total	100

Onderverdeling :

	In duizenden frank.
1. Ordeningsinsreellingen	50
2. Belgisch Comité voor Maatschappelijk Werk	50
Totaal	100

Art. 33.22. — Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

(En millions de francs.)

Art. 33.22. - Yeruolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters,
verpleegsters en andere geneeskundige helpers.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.22 Fins sanitaires: institutions	0,1	0,1	Sanitaire doeleinden: instellingen ... 33.22

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours post-scolaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

Ces subsides sont octroyés sur base du déficit accusé par les organismes organisateurs des cours.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oud-gediplomeerden, verpleegsters en vroedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medisch-sociale of gerechtelijk-geneeskundige gegevens die hun beroep aangaan.

Deze subsidies worden verleend op basis van het door de organismen die cursussen inrichten, verklaarde deficit.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUc.

Transferir de revfilds aux foals a ault idstitutions
saas caraan d'Chilfplise.

An'. 1.32. - Dni41ion "nnut!lI~ all FOId, de const",di01f 4irrstitions
 ho,pil4lirs, tt mU0a-socials Jt,inie c; collwir sn i:~C7Wlltions
 Jartj It's JUK 4ill'ellr (lts "Wrm,1S et des Jtpel,StS risulr", de
 "IKtrm J. 14 tpr4rrtic t'IJlit~ aux c;,"ccs Jo"qunlio" à
 "anitic 6bl", S1, 1", ~n-tlivtmtt e ut d de 14 loi Ju 2J dicmbr,e
 196 J t~: " 1W~M".e.

(En million, de roubles.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDILACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomsoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfs karakter.

Art. 1.32. — J0ilT/iikse dotatie aan het Fonds voor de bomv #41.
Jekanzhiliun en medisch-sociale instellingen, bestemd tot dekking
la" vi" tllsenkomsten in de rentevoeten en leningen cil van de
uitgaven ,oorts!Tllicld id !ICTuerlenen van zijn uiearborg betreffende
Je ~hlildvorde,ingen, tuuaruan spmu in artikel 6bis, S 2, 1°, respec-
tievelijk e en d van de toet va" 23 december 1963 op de zieken-
huizen.

(miljoenen frank.)

12 TrJmfa de rcvtilUS aux imirotois ; d'invRt. public soumises à la loi du 16 maß 1954 (Juna que smrirc sociale a tIU'prics publi- qua).	4,4	—	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wer van 16 maan 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrij.-cn).	512
---	------------	----------	---	------------

U donation, annuelle pour question à l'Institute of Medicine (Interventional Medicine) et ~ l'institut de médecine (Interventional Medicine) a autre charité financée par l'intention dans la communauté, exécution de la prime at présent à la loi du 6 juillet 1973, modifié celle du 13 décembre 1963 Mil"la hôpital.

Trilicem de l'CHUUS aux proriacn, ~
ft orpeiulla uWailés.

An. 4.1.20. — SM CL TI ON aux port LI TS publics régionaux et louve
ti litre d'intervention de l'Eut il" IN CH LI RG S d'interits d'mp'nats
collradis par ces p'tu LI TS SA UP IS du C, d'it, commu de Belgique
PO" R Je fuicnenren' Je l'ilva U J (appli C LI CI LI de "anété. ro) al du
II octob.e 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Ch. de Commerce de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(En millions de francs.)

In de jaarlijkse dowatie waarvan sprake in her artikel 41.32 (intresten, roosnkomsr; in de reDrevOCUD.) en in her artikel 61.32 (aflossing en aadere financiële lasten, tussenkomst; in de aflossing, uitvoering van de waarborg;) is voorzien, bij de wa van 6 juli 1973, rot 'u'ijziging van de werp van 2,1 december 1963 op de ziekenhuizen.

lak_cIradnen aan provincies, gemeenten
ea daarmee Fijlgestddc - lidwneu.

Art. 4.1.20. — Toelagerr aan de gcu'estelijr err lokalr openbltte bestu-
ren als StulsllSseric omsl in de lasten der intresterr'an de door dezr
besturen aa'gegane lenl'igen bij het GemeenJekreJiet van België voor de
der /innr'ciering r'ill' werken. (toep.JSSirg van bet koninklijk beslui-
r'an 11 oktober 1959).

(De Schakist, wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uiberaling van de 5raarsrussenkomsr: op de o'reengkomen vervaldagen: te verzekeren, met verplichting deze provisie lärer te regWarissen.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt	0,6	—	Bijdragen voor rentelasten 434

Par application de l'arrêté royal du 11 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à 53 charge aux échéances l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux ou locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année 1976.

In toepassing van her koninklijk besluit van 20 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest "an de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besuren bij deze laatste insreiling aangegaan werden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn russenkomst in de prijs van deze werken.

Her aangevraagde krediet houdt rekening met de werkelijke inkomsten die ten laste zullen zijn van de begroting van her jaar 176.

Section XVII.

Accueil..

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.10. - Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

(En millions de francs.)

Afdeling XVII.

Onthaal..

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.10. - Toekenning van een tergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
III Salaires proprement dits	2,6	2,0	Eigenlijk loon 111

Cette intervention s'inscrit dans le cadre de la présence dans la région d'un grand nombre de travailleurs migrants fréquemment accompagnés de leur famille et ne connaissant pas les langues nationales.

Il est nécessaire, en effet, de leur permettre d'exercer au mieux la profession de leur choix et de bénéficier du maximum d'aide morale et religieuse.

Le Fonds National pour l'Immigration a alloué une indemnité de huit millions de francs par an pour la prise en charge des dépenses morales et religieuses des travailleurs étrangers à Bruxelles.

L'augmentation de l'indemnité résulte surtout de la hausse de l'indice des prix à 12 couramment.

Deze russenkomst blijkt onontbeerlijk wegens de aanwezigheid in het gebied van een groot aantal migrerende werknemers die dikwijls van hun gezin vergezeld zijn en de landstalen niet kennen.

Het is inderdaad noodzakelijk hen de mogelijkheid te bieden hun beroep te belijden en een maximum morele en geestelijke bijstand te genieten.

Het gevraagde krediet moet roelaten een vergoeding te verlenen aan de aalmoezeniers en vier raadgevers wier taak het is religieuze of morele bijstand te verlenen aan de gasarbeiders in Brussel.

De verhoging van het krediet is vooral het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van goederen, diensten en van diensten.

An. 12.25. - Tegemoetkoming in de reiskosten van de migrerende werknemers en voor hun integratie (met inbegrip van uitgaven voor vroege begrotingsjaren.)

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van goederen en van diensten.

An. 12.25. - Tegemoetkoming in de reiskosten van de migrerende werknemers en voor hun integratie (met inbegrip van uitgaven voor vroege begrotingsjaren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
III Autres spécifiques	1,3	1,1	Specifieke aankopen 123

1. Intervention dans les frais de voyage de la famille des ouvriers migrants pour luitant qu'elle comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Affaires Indigènes* du 13 octobre 1966). Par arrêté royal du 26 septembre 1973 le délai pour l'introduction de la demande a été porté de nonante à cent quatre-vingt jours à partir du 1^{er} avril 1973.

L'expérience acquise permet d'affirmer que la présence de la famille du travailleur migrant constitue pour ce dernier un facteur primordial pour sa stabilité.

2. Il est d'un grand intérêt que les travailleurs migrants puissent s'adapter dans notre région et s'intégrer avec leur famille dans notre population.

Il s'agit donc de viser à l'inspiration d'un esprit de compréhension mutuelle.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Bruxellois et des non nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

3. Notre économie doit régulièrement faire appel à des travailleurs migrants, notamment afin d'occuper certains postes de travail (travaux lourds et insalubres), pour lesquels le marché national de l'emploi ne dispose pas de candidat.

Nous avons des obligations à l'égard des travailleurs migrants et nous sommes tenus de faire un effort en vue d'assurer une adaptation appropriée de l'immigrant.

Un des moyens pour atteindre ce but est une information objective au sujet des conditions de vie dans la capitale.

1. Tegemoetkoming in de reiskosten van het gezin van de migrerende werknemers, voor 70% van de reiskosten van drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966). Bij koninklijk besluit van 26 september 1973 werd de termijn van indiening van de aanvraag van negentig op honderd veertig dagen verlengd en dit vanaf 1 april 1973.

Op grond van de opgedane ondervinding. Het is worden verklaard dat de aanwezigheid van het gezin van de migrerende werknemer één der voornaamste factoren is voor de stabiliteit van deze laatste.

2. Het is van groot belang dat de migrerende werknemers zich in ons gewest aanpassen en zich met hun gezin in onze bevolking kunnen integreren.

Er moet dus gerracht worden een geest van wederzijds begrip tot stand te brengen.

De inrichting van folkloristische, culturele of sportfeesten waaraan Brusselaars en vreemdelingen regelmatig, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ongetwijfeld een krachtig middel om het nagesreefde doel te bereiken.

3. Onze economie moet regelmatig een beroep doen op buitenlandse werknemers, in het bijzonder voor het bekleden van bepaalde arbeidsposen (zware en ongezonde arbeid) waarvoor geen arbeidskrachten op de nationale arbeidsmarkt beschikbaar zijn.

Ten opzichte van deze gasarbeiders hebben wij verplichtingen en dienen wij een inspanning te leveren om te zorgen voor een behoorlijke aanpassing van de immigrant.

Eén der middelen daartoe is een objectieve informatie over de levensvoorwaarden in de hoofdstad.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.05. — *Subvention en faveur des travailleurs migrants
et de leur intégration.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.05. — *Toelagen voor de migrerende werknemers
en voor hun integratie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
33.12 Aide sociale: institutions	2,3	2,1	Sociale steun: instellingen. 33.12

1. En ce qui concerne l'intégration professionnelle, on constate que la méconnaissance de la langue de la région et l'absence de connaissances générales de base est un obstacle majeur à toute promotion professionnelle du migrant et, en cas de licenciement, à sa réadaptation professionnelle éventuelle.

Cette méconnaissance de la langue est également cause de nombreux accidents de travail.

Il faut donc un effort en vue de développer l'apprentissage de la langue (et des connaissances générales) de base.

Le Département de l'Emploi et du Travail n'organise pas lui-même de cours de langue, mais, en collaboration avec l'organisme de formation UM, il a prévu pour l'ASBL "Centre d'initiation pour réfugiés et travailleurs migrants" qui, depuis plusieurs années, occupe principalement de l'enseignement de la langue aux migrants, des cours de langue.

Ces cours, appelés à l'origine "Cours d'initiation pour réfugiés politiques", ont été renommés "Cours de langue" en 1981 sous forme d'association UM, qui a été créée le 11 décembre 1981. Ils ont été publiés au "Mouvement belge" du 16 janvier 1982.

Les subventions sont accordées exclusivement dans le cadre des activités de formation de la langue.

En outre, des subventions sont accordées aux administrations communales qui organisent des cours de langues pour travailleurs migrants (il ne pourrait y avoir de subventions au Ministère de l'Éducation Nationale).

2. Ce centre a aussi pour but de favoriser la mise en place de comités de quartier d'accueil et de stimuler leur activité.

L'accueil des travailleurs migrants et de leur famille doit, en effet, être pris en compte sur le plan national, si l'on veut aboutir à des résultats satisfaisants.

C'est effectivement le plan national par la collaboration étroite entre les instances publiques et toutes les instances impliquées à l'immigration, que l'on peut espérer le climat favorable à l'accueil des réfugiés. Les d'après le pays et les solutions aux problèmes la plus efficace qui se posent pour le travailleur migrant et sa famille.

Un tel centre a été créé à Bruxelles début 1985.

3. L'intégration des travailleurs immigrants nécessite une information sur la situation pratique administrative ainsi que sur la législation en vigueur à Bruxelles.

Cette intégration nécessite tout autant qu'ils soient tenus au courant des conditions de vie dans la commune dans laquelle ils résident. Il est donc indispensable que cette information se fasse dans leur langue maternelle.

Le crédit doit permettre d'allouer des subventions aux communes où résident des immigrants et qui généralement ne disposent pas des moyens financiers suffisants, ainsi qu'aux services publics qui sont concernés par ces activités d'intégration.

4. L'adaptation des immigrants ne peut réussir si ceux-ci sont tenus à l'écart des décisions qui les concernent. Il faut donc qu'ils participent directement ou indirectement au sein de conseils consultatifs.

Ces conseils doivent être dotés de moyens financiers qui leur permettent de fonctionner efficacement et de réaliser leur mission d'intégration.

Il existe actuellement à Bruxelles 10 Conseils consultatifs communaux pour étrangers, dont les frais de fonctionnement sont entièrement à charge des communes. Ces Conseils consultatifs sont amenés à jouer indiscutablement un rôle essentiel dans l'adaptation des travailleurs migrants. Il est un fait que leur nombre va croître.

L'activité de ces Conseils doit être encouragée.

1. Met betrekking tot de professionele integratie stelt men vast dat de gebrekkige kennis van de taal van de streek en het ontbreken van een algemeen basiskennis een grote hinderpaal zijn voor elk professionele promotie van de migrant en, in geval van ontslag, voor zijn eventuele herscholing.

De gebrekkige taalkennis is ook oorzaak van vele arbeidsongevallen.

Derhalve dient een inspanning te worden gedaan om het aanleren van de taal en een algemeen basiskennis te bevorderen.

Het Departement van Tewerkstelling en Arbeid organiseert zelf geen taalkursussen, maar komt tegemoet in de organisatie ervan. Aldus "wordt een krediet uitgetrokken voor de V.Z.W.O. 'Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen' die zich sedert verschillende jaren hoofdzakelijk bezig houdt met de organisatie van taalcurriculum in de verschillende gewesten van het land.

Dit centrum, oorspronkelijk Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen (heten) werd op 21 december 1953 opgericht als vereniging zonder winstoogmerken, waarvan de statuten werden gepubliceerd in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad van 16 januari 1954.

De toelagen zullen uitsluitend toegekend worden in het kader van de regionale activiteiten van dat organisme.

Daarboven worden toelagen roegedend aan de gemeentebesturen die om behoeve van migrerende werknemers taalcursussen organiseren en die geen roelagen kunnen krijgen van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

2. Dit krediet heeft ook tot doel de oprichting van gewestelijke comités voor onthaal te bevorderen en hun activiteit aan te wakkeren.

Het onthaal van de migrerende arbeiders en van hun gezin dient inderdaad op gewestelijk vlak te worden geregeld, indien men tot gunstige resultaten wil komen.

Op gewestelijk niveau kan uiteraard door nauwe samenwerking met de openbare diensten en alle instellingen, die bij de inwijking zijn betrokken een gunstig klimaat voor het onthaal van de onderdanen van andere landen worden geschapen en de oplossingen worden gevonden voor dringende problemen, die voor de migrerende werknemer en zijn gezin kunnen rijzen.

Een dergelijk centrum werd in Brussel begin 1975 opgericht.

3. De integratie van de immigrerende werknemers vergt een informeel omroep van de verschillende administratieve praktijken alsmede in verband met de algemene voorwaarden in Brussel.

Die integratie vergt evenzeer dat zij op de hoogte worden gehouden van de levensomstandigheden in de gemeente waar zij wonen. Het is dus onontbeerlijk dat die informatie in hun moedertaal wordt verstrekt.

Her krediet moet toelaten, aan de gemeenten waar immigranten verblijven en die doorgaans niet over voldoende financiële middelen beschikken, alsmede aan de openbare diensten die bij deze integratiewerkzaamheden betrokken zijn, toelagen te verlenen.

4. De aanpassing van de immigranten kan niet slagen, indien deze niet betrokken worden bij de beslissingen die hen betreffen. Derhalve, moeten zij daaraan rechtstreeks of indirect deelnemen in adviserende raden.

Die raden moeten over de financiële middelen beschikken welke hen in staat stellen doeltreffend te functioneren en hun integratieopdracht te realiseren.

Er bestaan nu in Brussel 10 Gemeentelijke Adviserende Raden voor vreemdelingen, waarvan de werkingskosten volledig ten laste van de gemeenten komen. Die Adviserende Raden worden er onregenziglijk toe gebracht een essentiële rol te vervullen bij de aanpassing van de migrerende werknemers. Het staat vast dat hun aantal zal toenemen.

De activiteit van deze Raden moet aangemoedigd worden.

La création d'associations par les immigrés eux-mêmes doit donc être favorisée, de sorte que les intéressés puissent agir en hommes responsables et conscients de leurs devoirs.

An. 12,03. - P^{re} MilJti (Ins flllr le Dép.ArteMent de l'Agriculure.
(En millions de francs.)

(En millions de fr"nn.).

De oprichting van verenigingen door de immigranten zelf moet dan ook bevorderd worden zodat de betrokkenen als verantwoordelijke mensen, bewust van hun plicht, kunnen handelen.

An. 12.03. - Publikats doorhe: Departement l'an Landbouda.
(In miljoenen frank.)

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Rachat de fournitures diverses pour l'entretien des forêts domaniales.

Z. de aankoop van diverse benodigdheden voor het onderhoud van de domeinbossen.

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.60. -- Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.60. -- Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevoeding van de bosbol/lv, de uisteelt, de jacht en het loeken van inlandse vogels.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,1	0,1	Overige subsidies aan instellingen zonder winstgevend oogmerk ten dienste van bedrijven. 323
Encouragement et soutien à certaines institutions et notamment à la Société royale forestière de Belgique, à la ligue des Amis de la Forêt de Soignes, à la Ligue royale Saint-Hubert et à l'Entente pour la protection de la nature.			Aanmoediging en steun aan sommige instellingen en meer bepaald aan de "Société royale forestière de Belgique", aan de "Ligue des Amis de la Forêt de Soignes", aan de "Ligue royale Saint-Hubert Club" en aan de Vereniging voor de bescherming van de natuur.
TITRE II, U. W. - f"Unr:ttitJn dl' lJ régnll ",u)(dlJi~ JilHI' I" 'O"~"Ilia" titl litlx J'I,I,tm4gt tt dt rtpas d'oittallx.			Inkomensoverdrachten aan gezinnen.
(En millions de francs.)			(In miljoenen frank.)

33.61 Aunus .. mlfem: mndgc:s ...	0,1	—	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61
Inlncvntion de Ja "sion chns b conScrv3lioD de lieux de repos d'oiseaux.			Tussenkomst van het gewest voor het behoud van rustgebieden van vogels.

TITRE II,

DEPENSES DE CAPITAL

Section X.

Affaires générales.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
à L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux entreprises, communes et organismes assimilés.

Art. 61.62. -- Crédit destiné au paiement de l'amortissement et charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Afdeling X.

Algemene Zaken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en andere lichamen.

Art. 63.62. -- Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening aangegaan in 1975 bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidie van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
636 Subventions aux charges d'amortissement.	36,9	—	Bijdragen in de delgingslasten ... 636

Le crédit est destiné au paiement de l'amortissement et charge de la région bruxelloise pour l'emprunt de 200 millions contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'agglomération bruxelloise.

Het krediet is bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening aangegaan in 1975 bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidie van de lasten van de Brusselse agglomeratie.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux aux entreprises.
Travaux subsidés et reconstruction.

Arr. 51.02. — Tr. IV3UX de plantations, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés, prévus aux 6^e et 7^e de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.

Classification économique:

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs.

Fijlgagemelts :

Autorisations 1975 0,1
Autorisations nouvelles 1976 0,1

Plafond nouveau d'engagement 0,1

Ordonnancements :

Autorisations 1975 0,1
Autorisations nouvelles 1976 0,1

Plafond nouveau d'ordonnancement 0,2

Il s'agit de l'octroi de l'indemnité aux bords privés, prévus aux 6^e et 7^e de l'article 1 de l'arrêté royal du 18 octobre 1960 (Plan Ven).

An. SUJS. — L'indemnité administrative publique subordonnée à la réalisation de l'ouvrage, dans le cadre d'un plan privé.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En millions
de francs.

Fijlgagemelts :

Autorisations 1915 35,0
Autorisations nouvelles 1976 45,0

Plafond nouveau d'engagement 80,0

Ordonnancements :

Autorisations 1975 17,0
Autorisations nouvelles 1976 30,0

Plafond nouveau d'ordonnancement 47,0

Subsidés à accorder dans le cadre d'un plan privé, réalisés en vue de l'amélioration des sols.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et à
caractère d'acquisition.

Art. 61.06. — Crédiel te storten op artikel 60.01.A van Titel W, Partie II, en vloeit de l'indemnité un fonds spécial d'acquisition de bords de l'Etat. Pour la mise en œuvre de la politique de rénovation urbaine, du logement, des espaces verts, des entreprises industrielles et des entreprises.

(En millions de francs.)

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten aan bedrijven.
Gesubsidieerde werken en toederoebout.

Art. 51.02. — Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6^e en 7^e van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.

Economische classificatie:

511 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 0,1
Nieuwe machtigingen 1976 0,1

Nieuw vastleggingsplafond 0,1

Ordonneringen :

Machtigingen 1975 0,1
Nieuwe machtigingen 1976 0,1

Nieuw ordonnancingsplafond 0,2

Hu betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen als bedoeld in de punten 6^e en 7^e van artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Grocplan).

Arr. 51.05. — Toelagen voor de ondergeschikte openbare besturen voor staatskenningsaanpak op privé-eigendommen.

Economische classificatie:

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 35,0
Nieuwe machtigingen 1976 45,0

Nieuw vastleggingsplafond 80,0

Ordonneringen :

Machtigingen 1975 17,0
Nieuwe machtigingen 1976 30,0

Nieuw ordonnancingsplafond 47,0

Toelagen voor te kennen in het kader van de te verwezenlijken aanpak met het oog op de Ruimtelijke Ordening, de hygiëne van de wijken.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
van de overheid.

Art. 61.06. — Krediet te storten op artikel 60.01.A van Titel W, Deel II, met het oog op de financiering van een speciaal fonds voor de aankoop van goederen uit allerlei aggr die de overheid kan gebruiken om het beleid te voeren in het kader van de stedelijke vernieuwing, de huisvesting, de groene ruimten, de industriële en artisanale terreinen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	120,0	10,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

le crédit est destiné à réaliser des opérations par le fonds spécial d'acquisition. le fonds sera alimenté par des emprunts, des transferts, ou tout autre mode de financement approprié aux objectifs poursuivis.

Hel krediet is bestemd voor operaties die door her speciaal fonds van aankoop dienen verwezenlijkt te worden. Her fonds zal gespijsd worden door middel van leningen, overdrachten of elke andere manier van financiering eigen aan de nagestreefde doelstellingen.

Art. 61.20. - Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (pour mémoire).

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Arr. 63.09. - Subsidies aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions de francs.

Vergemengde :

Autorisations 1975	...	2,0
Autorisations nouvelles 1976	...	3,0

Plafond nouveau d'engagement	...	5,0
------------------------------	-----	-----

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	1,0
Autorisations nouvelles 1976	...	2,0

Plafond nouveau d'ordonnement	...	3,0
-------------------------------	-----	-----

La région doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (région, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 relative de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par l'ordonnance du 12 avril et du 12 décembre 1970.

Elle doit notamment en ce qui concerne l'acquisition, nécessaire de biens immobiliers. Le montant de l'intervention régionale, pour l'année (0) 1971.

Arr. 63.10. - Subsidies aux administrations subordonnées pour l'« acquisition » d'espaces publics et de terrains destinés à l'urbanisme d'espaces publics.

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions de francs.

Vergemengde :

Autorisations 1975	...	50,5
Autorisations nouvelles 1976	...	55,0

Plafond nouveau d'engagement	...	105,5
------------------------------	-----	-------

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	24,0
Autorisations nouvelles 1976	...	50,4

Plafond nouveau d'ordonnement	...	74,4
-------------------------------	-----	------

La région doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (région, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 relative de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par l'ordonnance du 12 avril et du 12 décembre 1970.

Art. 63.12. - Subsidies aux administrations subordonnées pour l'« acquisition » d'espaces publics et de terrains destinés à l'urbanisme d'espaces publics.

Classification économique:

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En millions de francs.

Vergemengde :

Autorisations 1975	...	2,0
Autorisations nouvelles 1976	...	5,0

Plafond nouveau d'engagement	...	7,0
------------------------------	-----	-----

Ordonnements :

Autorisations 1975	...	1,0
Autorisations nouvelles 1976	...	2,0

Plafond nouveau d'ordonnement	...	3,0
-------------------------------	-----	-----

Art. 61.20. - Tussenkomen van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (pro memorie).

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 63.09. - Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.

Economische classificatie:

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	2,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	3,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	5,0
---------------------------	-----	-----

Ordonnancements :

Machtigingen 1975	...	1,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	2,0

Nieuw ordonnancingsplafond	...	3,0
----------------------------	-----	-----

Her gewest moet de lagere besturen helpen bij de verwezenlijking van de plannen van aanleg (streek-, gewest- en gemeentelijke plannen), voorgeschreven bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april en 22 december 1970.

Het moet hen inzonderheid regemeer komen in de kosten van de wettelijke verwervingen van onroerende goederen. De wijze waarop die tegemoetkoming zal worden verstrekt, zal bij een koninklijk besluit worden geregeld.

Art. 63.10. - Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen benemd voor de openbare groene ruimten.

Economische classificatie:

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	50,5
Nieuwe machtigingen 1976	...	55,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	105,5
---------------------------	-----	-------

Ordonnancements :

Machtigingen 1975	...	24,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	50,4

Nieuw ordonnancingsplafond	...	74,4
----------------------------	-----	------

De in dit artikel bedoelde vastleggingen en ordonnancementskredieten moeten dienen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

Art. 63.12. - Toelagen aan de lagere besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

Economische classificatie:

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In miljoenen frank.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975	...	2,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	5,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	7,0
---------------------------	-----	-----

Ordonnancements :

Machtigingen 1975	...	1,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	2,0

Nieuw ordonnancingsplafond	...	3,0
----------------------------	-----	-----

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Arr. 71.08. — Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par la région de prescriptions des plans d'aménagement régional, de secteur et communaux.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

b/gagements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,0

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20,0
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnancements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5,0

Plafond DOU de l'ordonnancement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,0
---------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation des prescriptions des plans d'aménagement régional, de secteur ou communaux, lorsque la région agit comme propriétaire, à la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 11 avril et 11 décembre 1970.

Arr. 71.09. — Acquisition de terrains
pour l'aménagement d'espaces publics.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	64,1
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	75,0

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	139,1
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	49,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	55,0

Plafond DOU de l'ordonnancement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	104,0
---------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Le crédit sollicité doit permettre l'acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces publics et la création de promenades, de pistes cyclables, de ... de promenades, etc.

Arr. 71.10. — Acquisition en vue de la rénovation urbaine.

Classification économique:

71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	72,1
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	80,0

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	152,1
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements:

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35,1
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	...	...	...	...	85,1
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Le Comité ministériel des Affaires bruxelloises se propose de poursuivre son effort en faveur de la rénovation urbaine. Un crédit de 80 000 000 de francs est prévu en 1976 pour couvrir les frais des acquisitions de biens immobiliers nécessaires à la réalisation de cet objectif.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Arr. 71.08. — Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door het gewest, van voorschriften van de streek-, gewest- en gemeentelijke plannen van aanleg.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	20,0
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnancements:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5,0

Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,0
----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen, van aanleg, in de gevallen waarin het gewest als onteigendend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april en 22 december 1970.

Arr. 71.09. — Aankoop van gronden
voor de aankoop van openbare groene ruimten.

Economische classificatie:

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	64,1
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	75,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	139,1
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	49,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	55,0

Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	104,0
----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Het gevraagde krediet moet de verwerving, totaals van 33 miljoen frank, voor de aanleg van openbare groene ruimten en de aanleg van wandelpaden, rijwielpaden, wandelwegen, etc.

Arr. 71.10. — Aankoop met bet oog
op de aanleg van ...

Economische classificatie:

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	72,1
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	80,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	152,1
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

Ordonnancements:

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35,1
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	...	50,0

Nieuw ordonnancingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	...	85,1
----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Het Ministerieel Comité voor Brusselse Aangelegenheden overweegt zijn inspanning voort te zetten ten voordele van de stadskernvernieuwing. Een krediet van 80 000 000 frank is in 1976 voorzien voor de aankoop van onroerende goederen vereist ter verwezenlijking van die intentie.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.11. — Aménagement des espaces verts publics.

Classification économique :

733 Autres travaux.

En millions
de francs.

Engagements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	2,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	4,1
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	...	...	...	6,1

Ordonnancements :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	1,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	2,5
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	...	...	...	...	3,5

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARILLATIONS.

Octroi de «édib» ; l'in(mcur) du WClcur public.

An 17.10. — A l'inc. rüupables
à l'... rüinnale 'e'... nne (pour mémoire).

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fondes et imitvion...
l'am caractWe d'...

An, 61.05. — Crüt à l'wsn... rüills "expansmr... ie... et de
reconl-ersioll égjoruk (exicution Je ranné royal... I Jrt IB Wril
'967) en roue tie "UCfrlisiitun, et Je l'ambragemel. Je l'errains ;Jus-
rkls, dñsi frle lem, rüles J'accès.

(En millions de francs.)

Ordonnancement économique	1976	1975	Economische classificatie	
Reutles :			O,rt"angsten :	
64) Transferts de capitaux du pouvoir cal(ral.,	50,0	60,0	Vennogenoçerdrachten van de oen- rale overheid.	66
D;penses :			Uitgaven :	
7.1 ConstTUerlOM de routes et tTavaux h~drauliques.	83,0	60,0	Aanleg van wegen en warerbouw- kundige werken.	73

En millions
de francs.

O,domuncemcllts :

Autorisations 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	60,0
Autorisations nouvelles 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	80,0
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	...	...	...	...	140,0

Le crédit d'ordonnement sollicité est destiné à être viré au Fonds en 1976 en vue de permettre la réalisation du programme régional.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.11. — Aanleggen l'all openbare greene ruimten.

Economische classificatie :

733 Andere werken.

In miljoenen
frank.

Yastleggingen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	2,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	4,1
Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	6,1

Drdonnanceringen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	1,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	2,5
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	3,5

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de rorsrandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

HOOFDSTUK VII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredienlerenlogcn aao en deelnenioge io bedrijven.

An. 84.20. — Te lllgvorderbare voorschotten
aan de N"tiOllale Landlloatscbappij pro memorie).

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRAOITEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vet"D'logell... erdrach(ftl aao fondsen en iastdliogen
zoedel bedrijfskarakter.

An. 61.05. — Krediet te storten aan het fonds voor Je economische
expansie en Je regionale recomersie (willOeTing 'an bet koninklijk
besluit n" I can 18 Jpril 1967) uoor Je aankoop en de aallag van in-
dllstriderreinen met lnn roeg)ngswegen.

(In miljoenen mkn.)

Ordonnancement économique	1976	1975	Economische classificatie	
Reutles :			O,rt"angsten :	
64) Transferts de capitaux du pouvoir cal(ral.,	50,0	60,0	Vennogenoçerdrachten van de oen- rale overheid.	66
D;penses :			Uitgaven :	
7.1 ConstTUerlOM de routes et tTavaux h~drauliques.	83,0	60,0	Aanleg van wegen en warerbouw- kundige werken.	73

In miljoenen
frank.

Drdonnanceringen :

Machtigingen 1975	...	...	...	...	...	...	...	...	60,0
Nieuwe machtigingen 1976	...	...	...	...	...	...	...	...	80,0
Nieuw ordonnanceringsplafond	...	...	...	...	...	...	...	...	140,0

Her aangevraagde ordonnanceringskrediet is besremd om in 1976 aan het Fonds te worden gesort, met het doel het gewesprogramma re kunnen vcrwezenliken.

Section XIII.

Emploi.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

An. 62.01. — Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation dans la région bruxelloise.

(En millions de francs.)

Afdeling XIII.

Tewerkestelling.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE OVERHEIDSECTOR.

An. 61.01. — Uitzonderingstoelagen ⁰⁰¹¹ de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor inuusteringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Brusselse gewest.

(In miljoenen frank.)

Classificatie Economique	1976	1975	Economische classificatie
61 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.	29	—	Vermogensoverdrachten naar de sociale zekerheid.

Le crédit de 2900000 francs est destiné à permettre à l'Office National de l'Emploi d'entreprendre des travaux d'investissement dans les centres de formation par ailleurs situés dans la région bruxelloise.

Het krediet van 2.900.000 frank is bestemd om aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening toe te brengen de investeringswerken te ondernemen in de centra voor beroepsvorming van het Brusselse gewest.

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transfert « capitaux » à l'industrie.

Transfert subsidiaire et reconstructions.

An. 51.06. — Article 101 de l'annexe JJ du Code du Logement, joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, et l'article 101 du Code du Logement, joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, et l'article 101 du Code du Logement, joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971.

Circulation économique:

SII Transferts de capitaux aux entreprises.

En millions de francs.

Engagements :

Autorisations 1915	96,0
Autorisations nouvelles 1976	150,0
Plafond nouveau d'engagement	216,0
Ordonnancements :	
Autorisations 1915	30,0
Autorisations nouvelles 1976	77,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	107,0

En application des dispositions de l'article JJ du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, un arrêté royal en voie d'approbation prévoit la prise en charge de l'exécution des travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par cette loi.

La somme de 150000 000 de francs prévue au budget doit permettre la réalisation de ces objectifs.

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

An. SUJ6. — Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingswet van 10 december 1970, bevestigd door de wet van 1 juli 1971, en de kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van de werken.

Economische classificatie:

SII Verrentingsoverdrachten aan bedrijven.

In miljoenen frank.

Vastleggingen :

Afzettingen 1975	96,0
Nieuwe afzettingen 1976	150,0
Nieuw vastleggingsplafond	226,0
Ordonnancements :	
Machtigingen 1975	30,0
Nieuwe machtigingen 1976	77,0
Nieuw ordonnancementsplafond	107,0

In roepassing van de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingswet van 10 december 1970, bevestigd door de wet van 1 juli 1971, wordt door een koninklijk besluit in voorbereiding de tenaamstelling voorzien van de uitvoering der ordenings-, uitruerings- en saneringswerken van de wegen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de door deze wet bedoelde objectieven.

De som van 150 000 000 frank voorzien in de begroting moet de realisatie van die doelsstellingen mogelijk maken.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBUC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Art. 61.01. — Transfert à l'article 6035.A de la Section particulière -
Partie 11 — en vue de créer des réserves foncières pour la construc-
tion de logements sociaux.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.An. 61.01. — Overdracht naar artikel 6035.A van de Afzonderlijke
Sectie — Deel II — met bet oog op het creëren van grondreserves
voor de bouw van sociale woningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière.	200,0	100,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen 611 van de afzonderlijke sectie.

Une somme de 200 000 000 de francs a été prévue de façon à per-
mettre la constitution de réserves foncières pour mener l'opération de
logement social dans la région bruxelloise.Een bedrag van 200 000 000 frank is voorzien om de oprichting van
grondreserves toe te laten om een huisvestingsbeleid te voeren in het
Brussels gewest.An. 61.60. — Transfert au Fonds National du logement - Tiqui-
brun, l'Etat, en vue de la constitution des réserves foncières et
d'acquiescer aux demandes de prêts à court terme des
particuliers pour l'achat de logements sociaux.

(En millions de francs.)

Art. 61.60. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de huisvesting
- Brussel, gewest - met bet oog op de betaling van de gebede-
el, geplaatste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale
woningen van de landeigenaren, etc.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611. Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière.	1,0	1,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Le crédit prévu est destiné au paiement de primes complémentaires,
de quelques rares primes fractionnées et exceptionnellement de pri-
mes en espèces, allouées aux occupants et acheteurs de logements sociaux.Het voorsz. krediet is bestemd voor de betaling van complemen-
taire premies, van enkele zeldzame gesplitste premies en uitzonderlijk
van gehele premies, uitkend aan bouwers en kopers van sociale
woningen.An. 61.61. — Transfert au Fonds National du logement - l'Etat, en
vue de la constitution des réserves foncières et d'acquiescer aux
demandes de prêts à court terme des particuliers pour l'achat de
logements sociaux.

(En millions de francs.)

Art. 61.61. — Overdracht aan het Nationaal Fonds voor de huisvesting -
Brussel, gewest - met bet oog op de betaling van de gebede-
el, geplaatste premies verleend aan bouwers en kopers van sociale
woningen, etc.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds de la section particulière.	0,5	—	Vermogensoverdrachten naar fondsen 611 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Quote-part d'amortissement comprise dans l'annuité constante en
remboursement de la somme due en 45 annuités constantes, à la Caisse
générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte
de l'Etat, à la Société nationale du Logement: 500 000 francs.Afschrijfsaandeel begrepen in de vaste annuïteit voor de terug-
betaling onder vorm van 45 constante annuïteiten, verschuldigd aan de Alge-
mene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten, voor rekening van
de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de huisvesting toe-
gestaan: 500 000 frank.

Art. 61.62. - Transferts au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'il ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.

(En millions de francs.)

Art. 61.62. - Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting - Brussels getuist» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	0,5	—	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Voir article 41.62.

Zie artikel 41.62.

Art. 61.90. - Attribution au «Fonds national du logement - région bruxelloise» en vue de permettre à la Société nationale du Logement :

2. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ses prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elle a à supporter elle-même.

Classification économique :

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.

Ordonnance n° 1976/10 :

Autorisation 1976: 5 millions de francs.

Il est précisé que l'indemnité de remboursement, d'une part, la somme versée par la Société nationale du Logement à la Société nationale du Logement pour le remboursement des emprunts remboursables par annuités, et d'autre part, l'amortissement mis à la charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 5 millions de francs.

Art. 61.91. - Attribution au «Fonds national du logement - Région bruxelloise» en vue du paiement des subventions de l'Etat communal pour l'acquisition ou l'expropriation d'immeubles à bâtir.

(En millions de francs.)

Art. 61.90. - Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting - Brussels getuist» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen :

2. het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan haar leners, op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn, en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen heeft.

Economische classificatie :

611 Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Ordonnantie n° 1976/10 :

Machtigingen 1976: 5 miljoen (frank).

Er wordt verwaard dat het verschil tussen enerzijds de aflossingen verschuldigd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, en anderzijds, de aflossing die hen hare laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 5 miljoen frank zal bedragen.

Art. 61.91. - Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting - Brussels gewest» met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van onroerende goederen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	18,0	19,5	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Le crédit inscrit doit permettre de couvrir les dépenses résultant des demandes de reconnaissance d'indivisibilité introduites par les pouvoirs communaux à partir du 1^{er} janvier 1976.

Het ingeschreven bedrag moet toelaten de onkosten te dekken voortvloeiend uit de aanvragen voor erkenning van ongezondheid ingediend door de gemeentelijke overheden vanaf 1 januari 1976.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE. V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Art. 51.82. - Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement «spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement de bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRAAFTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.82. - Bijdragen van het Brussels gewest aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysiek gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassene gehandicapten en van verblijven voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.

Classification économique:

513 Institutions A.S.B.L. au service des entreprises.

En millions
de francs.

Engagements:

[illegible]

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	...	...	69,0
------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnancements :

[illegible]

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	...	26,5
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	------

Ces subventions sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 1971 (*Moniteur belge* du 29 mai 1971) en ce qui concerne les établissements pour handicapés mentaux ou physiques.

Les subventions pour les homes pour handicapés adultes isolés sont prévues par l'arrêté royal du 4 juin 1969 (*MOIltellr belge* du 8 novembre 1969). Celles pour les homes de court séjour pour handicapés sont reprises dans l'arrêté royal du 3 juin 1971 (*Mo"tteuT belge* du 8 juillet 1971).

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR ruBUC..

Trimfm' Jk Clpil:lux :aax fondi. et iMûtuãoDL
UJU ar.ctén: cl't:Illrtrisc

An, 6I.U. - f) i1tlnll "nH.../T-4" Fond. Je tmurmellon d'imlit"tiOtU mJ.pil"i/irel el "rJk6'i.OtAl6'i delti"le a to,t/rir ses i'terventiont
 6/11/78, j'es thartes f'ir"t'i-ti,Je enprlnrlnt el les dnpnuu... rissuant de
 "01 de s4 garaflik rnat'i't aux cri.mees doni qllestÜJ" a "anti-
 de 6bül. S 2, J, resp6cllilmtt e et d de 6I6i dil 23 dicembTe 1963
 IUT les 10pit4113r.

(En millions de macs.)

Economische classificatie:

513 Instellingen V.Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

In miljoeenen
frank.

Yastleggingen :

Machtigingen	1975									9,0
Nieuwe machtigingen	1976 .. .									60,0

Nieuw vastleggingsplafond	...	...	...	...	...	...	69,0
---------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

Ordonnanceringen :

[illegible]

Nieuw ordonnanceringssplafond	...	...	...	...	...	...	26,5
-------------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

In deze subsidies wordt voorzien door het koninklijk besluit van 27 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1971), wat de inrichtingen voor inleidende of fysisch gehandicapten betreft.

In de subsidies voor de homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten wordt voorzien bij het koninklijk besluit van 4 juni 1969 (Belgisch Staatsblad van 8 november 1969). Deze voor de tehuizen voor korr verblijf van gehandicapten zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 3 juli 1971 (Belgisch Staatsblad van 8 juni 1971).

HOOFDSTUK VI.

VERAtoGENSOVERDRAOITEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogt ISO-verdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

An. 61.32. — Jaarlijkse dotatie aa' het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medische instellingen tot dekking van de kosten van de inrichting van de leningen en van de uitgaven voortvloeiende uit de werking van de schuldschikkingen van de wet van 21 december 1963 op de verkoop van de

(In miljoenen, &ank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	0,6	—	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).
Justification: voir article 41.32 (dépenses courantes).			Verantwoording: zie artikel 41.32 (lopende uitgaven).
Ann. 61.80. — Dotation annuelle de base du Fonds de construction d'installations d'enseignement médical et de services sociaux destinés à l'enseignement des étudiants étrangers pour compte de l'Etat. (En millions de mna.).			Ann. 61.80. — Juridische basisdotatie van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, tot financiering van de toelagen toegekend voor dekking van de Staat. (In miljoenen guldens).
611 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	78,0	19,0	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a, de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a, van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973.

Art. 61.82. -- Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.

(En millions de francs.)

Art. 61.82. -- Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	2,1	3,0	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke serie.

Le crédit du présent article est transféré à l'article 600.2.A de la Section particulière -- Partie D.

Het krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 600.2.A van de Afzonderlijke sectie -- Deel II.

An. 61.87. -- Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

(En millions de francs.)

An. 61.87. -- Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière.	30,0	31,5	Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke serie.

Le crédit du présent article est transféré à l'article 600.2.A de la Section particulière -- Partie D.

Het krediet dient toe het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (an. 600.2.A van de Afzonderlijke sectie -- Deel II).

Tr. km. du ... au ...

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gdiijkgestelde lichamen.

Art. 63.82. -- Subsidies aux ...

Art. 63.82. -- Bijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor inleleaved of fysisch gehandicapten, voor homes voor alleenstaande volwassenen, gehandicapten en van tehuizen voor het verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen voor aanpassingswerken, uitbreiding en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.

Classification économique :

633 Bâtiments.

Autorisations 1976 : 1 million de francs.

Ordonnancement :

Autorisations 1976 : Déjà.

Art. 63.83. -- Subsidies aux ...

Art. 63.83. -- Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.

Classification économique :

633 Bâtiments.

Economische classificatie :

633 Gebouwen.

Éléments :

Autorisations 1975 ... 2,0
Autorisations nouvelles 1976 ... 3,0

Plafond nouveau d'engagem. ... 5,0

Ordonnancement :

Autorisations MS ... 1,0
Autorisations nouvelles 1976 ... 1,0

Plafond nouveau d'ordonnancement ... 2,0

Les travaux visés à l'article sont entre autres : établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères, ou de traitement des immondices, d'abattoirs, de centres de santé, de flats et maisonnettes pour personnes âgées.

Vastleggingen :

Machtigingen 1975 ... 2,0
Nieuwe machtigingen 1976 ... 3,0

Nieuw vastleggingsplafond ... 5,0

Ordonnancement :

Machtigingen 1975 ... 1,0
Nieuwe machtigingen 1976 ... 1,0

Nieuw ordonnancementplafond ... 2,0

De bij dit artikel bedoelde werken zijn onder andere : oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of voor her behandelen van sraarvuil, van slachthuizen, van gezondheidscentra en van flats en huisjes voor bejaarden.

Ce subside couvre des travaux forestiers extraordinaires (plantations de résineux, constructions de voirie) ainsi que le peuplement d'essences feuillues à réaliser sur des propriétés communales.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (OVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.60. — Acquisitions.

Forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de la région bruxelloise dans l'acquisition de forêts indivises.

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En millions
de francs.

Engagements:

Autorisations 1975	53,0
Autorisations nouvelles 1976	2,0
Plafond nouveau d'ordonnement	55,0

Ordonnements:

Autorisations 1975	50,0
Autorisations nouvelles 1976	1,0

Plafond nouveau d'ordonnement n

Programme 1976:

Achat de terrains (limite) ou terrains destinés à agrandir le domaine de la Forêt de Soignes.

Constructions de routes et travaux hydrauliques.

Art. 13.60. — Disposition d'investissement de toute nature en rapport avec l'aménagement de la forêt domaniale.

Classification économique:

111 Achat de terrains.

En millions
de francs.

Engagements:

Autorisations 1975	2,0
Autorisations nouvelles 1976	7,4
Plafond nouveau d'ordonnement	9,4

Ordonnements:

Autorisations 1975	1,4
Autorisations nouvelles 1976	4,0
Plafond nouveau d'ordonnement	5,4

Programme 1976:

Travaux d'investissement en rapport:

- avec le rôle économique des forêts;
- avec le rôle récréatif des forêts.

Dit krediet dekt buitengewone bosbouwkundige werken (naaldboutaanplantingen, aanleg van wegen) alsook het aanplanten van loofboomsoorten te realiseren op gemeentelijke eigendommen.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (OVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.60. — Aankopen.

Domeinbossen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het Staatsdomein (Jossell); aandeel 1101 in het Brussels gewest in de aankopen van onverdeelde bossen.

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975	53,0
Nieuwe machtigingen 1976	2,0
Nieuw vastleggingsplafond	55,0

Ordonnungen:

Machtigingen 1975	50,0
Nieuwe machtigingen 1976	1,5
Nieuw ordonnancingsplafond	51,5

Programma 1976:

Aankoop van aangrenzende of ingesloten beboste percelen ter vergroting van het domein van het Zoniënwood.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.60. — Investeringsuitgaven in verband met de vernieuwing van de productie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.

Economische classificatie:

733 Andere werken.

In miljoenen
frank.

Vastleggingen:

Machtigingen 1975	2,0
Nieuwe machtigingen 1976	1,4
Nieuw vastleggingsplafond	3,4

Ordonnungen:

Machtigingen 1975	1,4
Nieuwe machtigingen 1976	4,0
Nieuw vastleggingsplafond	5,4

Programma 1976:

Investeringswerken in verband:

- met de economische rol van de bossen;
- met de recreatieve rol van de bossen.

Acabts de biens meubles durables.

Art. 74.03. - Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'D.C.F.

(En millions de francs.)

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	0,9	0,5	Aankoop ander materieel 742
Répartition :		Onderverdeling :	
	En milliers de francs,		In duizendtallen frank:
a) Matériel pour la gestion des forêts domaniales :		a) Materieel voor het beheer van de domeinbossen :	
- Tracteur forestier avec accessoires	500	- Bo tractor met roeboren	500
- Jeep	200	- Jeep	200
- Motoculteurs	40	- Tweewielige trekkers	40
- Scies à chaîne et autre petit matériel	60	- Kettingzagen en ander klein materieel	60
	800		800
b) Matériel, matériel et accessoires de précision et d'optique pour le service cartographique	46	b) Speciaal materieel, precisie- en optische apparaten met roeboren voor de cartografische dienst	46
c) Equipement et armement, matériel de topographie et de télémétrie, matériel pour le marquage des bois et les signaux divers	14	c) Uitrusting, bewapening, topografische en dendrometrische instrumenten, gereedschap voor het merken van bomen en voor de teeltoergen, divers materieel	14
Totaal	860	Totaal	860

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I

Opérations courantes.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE DI.

FONDS AUMENTES PAI DES RESSOURCES PARTICULIERES.

An. 66.01.A. — ('n'J, dt'Jlini au paitmnt dtl dipnrHS, éssulla'it de "nPI"l(nimr Je 14 loi JII 29 "nll '962 nr8a"ique ik "aménagement J" In.,i.,;.. a de "baltiJIM, modi/kie l'a' ks lois Je, II a"ril "0 ft 'U tl/um/mt ltnO.

(En millim. de frana.)

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

Lopende verichtingen.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

An. 66.01.A. — Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortsp"ende "it de loepassing van de wet van 23 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw, geuitzigt bi; de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

(In duizendtallen franc.)

FONDS AUMENTES PAI DES RESSOURCES PARTICULIERES.		FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.	
1990	Salde rcompt:	1372	779
381	Aums. Imstf'itU de l'evenui des méuFS et des cnltprJcs. — Amendes et paicmftllS obliptora simibires.	400	593
	Toul... ..	1772	1372
121	Dlpenses: ~ <raies de fonctionnement.	—	—
	Toul	—	—
950	Salde à noUV'e3U... ..	1772	1372
			Ontvangsten:
			Overgedragen saldo... .. 990
			Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bediiven. — Boeten en soorgelijke verplichte betalangen.
			Totaal.
			Uitgaven:
			oVlganene werkingskosten 121
			Touat
			Over re dragen 531do... .. 950

Les recenes de ce fonds sont constituées par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

De Ontvangsten van dit fonds worden onder meer gevond door de sommen gestort aan de onrvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uirgesproken door de rechtbank bij roepassing van artikel 65 van voormemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêts royaux des 18 avril 1967 et 29 juill 1967).

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE EN DE REGIONALE RECONVERSIE (KONINKLIJKE BESLUITEN VAN 18 APRIL 1967 EN 19 JUNI 1967).

Art. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 19 juni 1967).

1. Secteur Affaires économiques.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté.	—	—	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	245600	127 800	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
Produit des canons emphytéotiques du zoning d'Evere.	600	600	Opbrengst van de huursijnsen van de zoning te Evere.
Total	246 200	128 400	Totaal.
<i>Dépenses:</i>			<i>Uitgaven :</i>
Frais d'études économiques.			Kosten voor economische studies.
Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.			Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.
Acquisitions de biens immeubles et travaux d'aménagement.	246 200	128 400	Verwerven van onroerende goederen en geschikmakingswerken.
Aides aux entreprises en difficulté.			Hulp aan ondernemingen in moeilijkheden.
Autres dépenses.			Andere uitgaven.
Total	246200	128 400	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	Te reporreren 950

P. il (Jl l m f l n t s . :

Pour 1976, une nouvelle autorisation d'engagement au montant de 644 400 000 (francs) est prévue.

O. don n J n c m t m l s :

Pour 1976, un crédit d'ordonnancement au montant de 245600000 (francs) est prévu, subdivisé comme suit:

- pour des décisions prises avant le 31 décembre 1974. F 121000000
 - pour des décisions prises en 1975 et à prendre en 1976. 106 500 000
 - 5 % sur report de crédits d'engagement de 1974 à 1975. 18100 000

Total F 245600000

2. Secteur Cités moyennes.

(En millions de francs.)

1. Sector Economische Zaken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté.	—	—	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	245600	127 800	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
Produit des canons emphytéotiques du zoning d'Evere.	600	600	Opbrengst van de huursijnsen van de zoning te Evere.
Total	246 200	128 400	Totaal.
<i>Dépenses:</i>			<i>Uitgaven :</i>
Frais d'études économiques.			Kosten voor economische studies.
Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.			Renteverlagende subsidies aan private bedrijven.
Acquisitions de biens immeubles et travaux d'aménagement.	246 200	128 400	Verwerven van onroerende goederen en geschikmakingswerken.
Aides aux entreprises en difficulté.			Hulp aan ondernemingen in moeilijkheden.
Autres dépenses.			Andere uitgaven.
Total	246200	128 400	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	Te reporreren 950

Vastleggingen :

Voor 1976 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 644 400 000 frank.

O. don n M r u e n g e n g e n :

Voor 1976 is een ordonnancingskrediet van 145600000 frank voorzien, opgedeeld als volgt:

- voor beslissingen genomen voor 31 december 1974. F 121000000
 - voor beslissingen in 1975 en te nemen in 1976 ... 106 500 000
 - 5 % op report vastleggingskredieten van 1974 naar 1975. 18100 000

Totaal F 245600000

1. Sector Middenstand.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>			<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté.	—	—	Report 990
370 Recettes fiscales affectées	71400	51325	Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370
Total	71 400	51325	Totaal.
<i>Dépenses:</i>			<i>Uitgaven :</i>
Loi du 24 mai 1959.			Wet van 24 mei 1959.
Loi du 17 juillet 1959.	71400	51325	Wet van 17 juli 1959.
Aides aux entreprises en difficulté.			Hulp aan ondernemingen in moeilijkheden.
Total	71400	51325	Totaal.
950 Solde à nouveau	—	—	Te reporreren 950

& g a g n m t m l s :

Pour 1976, une nouvelle autorisation d'engagement au montant de 39 200 000 de francs est prévue.

O r d o n n a n c e m e n t s :

Pour 1976 un crédit d'ordonnancement au montant de 71400 000 francs, est prévu, subdivisé comme suit:

- pour des décisions prises avant le 31 décembre 1974. F 19000000
 - pour des décisions prises en 1975 et à prendre en 1976. 40100000
 - 5 % sur report de crédits d'engagement de 1974 à 1975. 23000000

Total F 71400 000

Vastleggingen :

Voor 1976 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 39 200 000 frank.

O r d o n n a n c e n g e n g e n :

Voor 1976 is een ordonnancingskrediet van 71400000 frank voorzien, opgedeeld als volgt:

- voor beslissingen genomen voor 31 december 1974. F 29 000 000
 - voor beslissingen in 1975 en te nemen in 1976 ... 40 100 000
 - 5 % op report vastleggingskredieten van 1974 naar 1975. 23000000

Totaal F 71400000

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINAPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.21.A à 60.34.A. -- Fonds national du logement -
région bruxelloise.

(En milliers de francs.)

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.21.A tot 60.34.A. -- Nationaal Fonds voor de Huisvesting
Brussels gewest.

(In duizendtallen frank.)

dassification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>			<i>Dutuangsten:</i>
990 Solde reporté	—	—	Report 990
461 Transferts de revenus du pouvoir central (budget des dépenses courantes, art. 41.61, 41.62, 41.65 et budget des ... de ... art. 61.61).	166700	41579	Inkomensoverdrachten van de centrale overheid (begroting van de lopende uitgaven, art. 41.61, 41.62, 41.65 en begroting van de kapitaaluitgaven, art. 61.61).
Totaal	166700	41 579	Totaal ...
<i>DI ...</i>			<i>Uitgaven:</i>
311 Subvention ... les loyers ...			Huur- en renverlagende subsidies aan openbare bedrijven. 311
312 Subvention ... les loyers ...			Huur- en renverlagende subsidies aan privé-bedrijven. 312
411 Transferts de revenus ...	166700	41579	Inkomensoverdrachten aan rechtspersoonlijkheid bezinende openbare bedrijven en delgingen op annuïteit aan de ... en de N.M.H. 411
412 Transferts de revenu aux ...			Inkomensoverdrachten aan privé-bedrijven. 412
433 Transferts de revenu aux communes pour l'acquisition ou expropriation d'immeubles insalubres.			Inkomensoverdrachten aan gemeenten voor aankoop of onreigening van ongezonde woningen. 433
Totaal	166700	41 579	Totaal ...
950 Solde à nouveau	—	—	Te teponern 950

Utilisation: voir les articles 41.61, 41.62 et 41.65 du budget des dépenses courantes.

Verantwoording: zie de artikels 41.61, 41.62 en 41.65 van de begroting van de lopende uitgaven.

PARTIE II.

Opérations de capital.

Section XI.

Aménagement du Territoire.

CHAPITRE J.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. -- Fonds spécial d'acquisition de biens de toutes natures nécessaires à réaliser la politique de renouvellement urbain, du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.

(En milliers de francs.)

DEEL II.

Kapitaalverrichtingen.

Afdeling XI.

Ruimtelijke Ordening.

HOOFDSTUK J.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. -- Speciaal fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake stedelijke vernieuwing, huisvesting, groene ruimten, industriële en artisanale terreinen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
Intitulé :			Ontvoingsteun :
m Soldé rtp<11C... ..000	—	—	Overgedragen saldo 000 000 00 00 990
(JAO) "Fondation du 'f~dill' de l'mi,	120000	10000	Kredietoverdrachten van het arri- 660
de '1.G6 du bUlllCl' "dC.J)(""-s			kel 61.06 van de begroting van de
,I" upi" • \$t<i"n XI			kapitaaluitgaven - Afdeling XI.
Totaal	120000	10000	Totaal.
DipmSéf:			Uitgot/OI :
110 AcdulS de b,limcnls et de uc2ls	120000	10000	Aankoop van gronden en gebouwen 110
dant la kgion.			in het gewest.
Toul	120000	10000	Totaal.
9JO Se/lde á nouVC:11 0" "0. 00' 0.0 0.0	—	—	Over re dragen saldo 950

Ju...ifialiOD: voir l'article 6)(16 du bUlll.&ldes dépenses, cl: apiul -
lCCrion XI,

Verantwoording: zie artikel 61.06 van de begroting van de bpiraal.
Uij:3VCR - 3fdeling XI.

Section XII.

Expansion économique régionale.

CHAPITRE I.

FONDS AUMERIES PRINAPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 60.01.A. — Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).

(En milliers de francs.)

Afdeling XII.

Gewestelijke Economische Expansie.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.01.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale
reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967).

(In duizendtallen frank)

classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Saltes :</i>			<i>Ontvangsten :</i>
~ Solde reporté.	—	—	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de crédits : de l'anné de 61.05 du Titre II — Dépenses de capital - Section XU.	80000	60000	Kredietoverdrachten : van het aan- kel 61.05 van Titel II — Kapitaal- uitgaven - Afdeling XU.
Totaal	80000	60000	Totaal.
<i>~pm:</i>			<i>Uitgaver. :</i>
710 Achat de terrains et bâtiments (pour l'installation du matériel de l'Etat)			Aankoop van gronden en gebouwen 710 (vermeerdering van het Staatsbezit).
721 Construction de routes (pour l'amenage- ment de l'Etat).			Wegenbouwwerken (vermeerderend het Staatsbezit).
732 Travaux hydrauliques.	80000	60000	Waterbouwkundige werken 732
133 Etude et travaux (augmentation de la production de l'Etat).			En andere werken (vermeerderend het SLUtsbezit).
140 Travaux (amélioration, entretien ou aménagement de l'Etat).			Werken (vermeerderend het SLUts- bezit niet).
Totaal	80000	60000	Totaal.
950 Solde la nouvelle	—	—	Over te dragen saldo 950

Le fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été
créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté
voit l'affectation du Fonds par l'attribution de crédits inscrits aux budgets
de l'Etat.

Le montant figurant en recettes sous la rubrique 660 représente le
crédit de 80 000 000 de francs inscrit à l'article 61.05 du Titre II — Sec-
tion XII. D doit permettre la réalisation du programme notamment
l'équipement du zonage d'Evre.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconver-
sie is Cijferd bij het koninklijk besluit van 18 april 1967. Arti-
kel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door
de Sluiscapitaal. Van kredieten, uitgedrukt op de begrotingen van de
ministeries.

Het als Odstaand ingeschreven bedrag van rubriek 660 verregen-
woordigt het krediet van 80 000 000 frank ingeschreven op artikel 61.05
van Titel II — Afdeling XII. Het is bestemd voor de verwezenlijking
van het programma, inzonderheid voor de uitrusting van de zoning te
Evre.

Section XIV.

Logement.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.An. 60.29.A. à 6035.A. -- Fonds national du logement
-- région bruxelloise.

(En milliers de francs.)

Afdeling XIV.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 60.29.A tot 6035.A -- Nationaal Fonds voor de huisvesting
-- Brussels gewest.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Omvangste :</i>
990 Solde reportée,	—	—	Report 990
661 Transferts de capitaux du pouvoir central (budget des dépenses de capital, an. 61.01, 61.60, 61.62, 61.90, 61.91 -- Section XVI.	224500	105 500	Vermogensoverdrachten van de cen- trale overheid (begroting van de kapitaalluitgaven, an. 61.01, 61.60, 61.62, 61.90, 61.91 -- Afdeling XIV).
	224500	105500	Totaal.
<i>Dotations :</i>			<i>Uitgaven.</i>
511 Tr. n. fin. n. t. le UpiroUX, allé C&Fqri. tict L-bi'UUC'pe>id:Ul' l'Crion- Uilité juridique: amoumeurs. des all'uit~ á la C.G.E.~er la S.N.L.			Vermogensoverdrachten aan rechts- persoonlijkheid i bezinende open- bare bedrijven: delgingen op an- nuiteiten aan de A.L.S.K. en de N.M.H.
511 Tr. J. fcm de c. pitaux aux CRIn: pri- et privies:			Vermogensoverdrachten aan privé- bedrijven:
1. Primes aux constructeurs et acce- sions.			1. Premies aan bouwers en kopers.
2. L'licenpi des (trg:tn~ de fi- n. llicmende l. monis: enr des tommies p. l~ en l. lire de primes.			2. Betaling aan de financieringsorga- nismen "an aflossing der sommen die ze als premies betaald hebben.
3. PrilnCS de démolition et J'J5S: li- nis~L	22000	105 500	J. Stoppings- en gttouduwingspre- mies.
6.11 Trameru de apir:aux, aux commu- nes pour acquisition ou expropria- tion d'immeub. illS2ubm.			Vermogensoverdrachten aan gemeen- ren voor aankoop of onreigening van ongoonde woningen.
100 Octrois de crédits il des CR11'cpriscs rubliq~ dant la personne ilé juridique:			KredietVerleningen, 330 rechtsper- soonlijkheid bezittende openbare bedrijven:
1. Rembounocmenr d'emprums.			1. Terugbetaling van leningen.
2. Dillélence d'amortissement.			2. Mlossingsverschil.
	22,500	105500	Totaal.
950 Solde il nou\ t.1U..., ..	—	—	Te reporteren 950

Justification: voir les articles 61.01, 61.60, 61.62, 61.90 et 61.91
du budget des dépenses de capital - Section XIV.Verantwoording: zie de artikelen 61.01, 61.60, 61.62, 61.90 en
61.91 "an de begroting van de kapitaaluitgaven - Afdeling XIV.

Section XVI.

Hygiène et Santé publique.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES. PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.An. 60.02.A. — Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose
(lois des 1^{er} août 1930 et 16 décembre 1956).

(En milliers de francs.)

Afdeling XVI.

Hygiëne en Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.An. 60.02.A — Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose
meer kracht bij te zetten [tuetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956].

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvalzgsten :</i>
m Solde reporté, '0' ... '0	—	—	Repon... .. o... '00' o... .. '00 '00 990
661 Tr.lds(ens de capitaux du pouvoir central (an. 61.82 du Titre II du budget — Section XVI).	5000	3000	Vermogensoverdrachten van de cen- trale overheid (an. 61.82 van Titel II van de begroting — Afde- ling XVI).
Total	5000	01000	Toual.
<i>Depenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
51% Tr.lds(ens de capitaux du pouvoir central (an. 61.82 du Titre II du budget — Section XVI).	5 000	3000	Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra.
Total	5000	3000	Toual.
950 Solde: à nouveau... ..	—	—	Te reporteren 950

Un dépôt de 5000000 de francs est destiné à financer les travaux de modernisation des sanatoria et préventoria ainsi qu'à subsidier la construction des centres de santé privés (arrêté royal du 19 mai 1949 modifié).

De uitgave van 5 000 000 frank is bestemd tot herfinanciering van de moderniseringswerken der sanatoria en preventoria alsmede tot de subsidiëring van de bouw van private gezondheidscentra (gewijzigd koninklijk besluit van 19 mei 1949).

An. 60.02.A — Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.

(En milliers de francs.)

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>			<i>Ontvalzgsten :</i>
990 Solde reporté, '0' ... '0	—	—	Report '0' '0 990
661 Tr.lds(ens de capitaux du pouvoir central (an. 61.87 du Titre II du budget — Section XVI).	30000	32800	Vermogensoverdrachten van de cen- trale overheid (an. 61.87 van Titel II van de begroting — Afdeling XVI).
Total	30000	32800	Toual.
<i>Depenses :</i>			<i>Uitgaven :</i>
633 Contributions à d'autres bâtiments ...	30000	32800	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
Total	30000	32800	Toual.
950 Solde: à nouveau... ..	—	—	Te reporteren 950

Les dépenses à charge de ce fonds, soit 30000000 de francs en 1976, sont destinées à honorer les engagements pris en 1976 dans le cadre de la lutte contre les nuisances.

Ce Fonds est alimenté en 1976 par un crédit de 30000000 de francs inscrits à l'article 61.87 du Titre II du budget — Section XVI.

De uitgaven ten behoeve van dit Fonds, hetzij 30000 000 frank in 1976, zijn bestemd tot het betalen van de verbintenissen aangegaan in 1976 in het raam van de strijd tegen de hinder.

Dit Fonds wordt in 1976 gestijfd door een krediet van 30000000 frank ingeschreven op artikel 61.87 van Titel II van de begroting — Afdeling XVI.

Section XIX.

Chasse, Pêche et Forêts.

CHAPITRE m.

FONDS AUGMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES:

Art. 66.05.B. — *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).*

(ED milliers de francs.)

Afdeling XIX.

Jacht, Visvangst en Bossen.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.05.B. — *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeimoet aan 2 juli 1969).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>			<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reponé,	75	15	Report 990
76 Produit présumé des expropriations	—	—	Verwachte opbrengst van de onteigeningen 76
Totaal	75	75	Totaal,
<i>Dépenses:</i>			<i>Uitgaven:</i>
7.U Kernfinanciering du patrimoine ...	—	—	Reconstitutie van het patrimonium ... 733
9.01 Subvention route,	75	75	Te reponeren 950

ICÉUfflel:

Produit présumé des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales: nihil.

Dipmses:

Reconstitution du patrimoine forestier: nihil.

Ontvangsten:

Verwachte opbrengst van de onteigeningen en algemeen nut van domeinbossen: nihil.

Uitgaven:

Reconstitutie van het bospatrimonium: nihil.